

# TOSHIBA



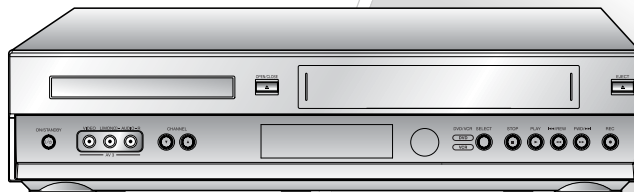
REPRODUCTOR DE DVD /  
GRABADOR DE CINTAS DE VÍDEO

## SD-33VL-S-TL MANUAL DEL USUARIO

**VHS** PAL **Hi-Fi SHOWVIEW®**

Le recomendamos que lea cuidadosamente este libro de instrucciones antes de conectar, operar o ajustar este aparato.

**Español**



## Precauciones de seguridad



### Advertencia

**RIESGO DE CHOQUE ELÉCTRICO. NO ABRIR**



**Advertencia:** PARA REDUCIR EL RIESGO DE CHOQUE ELÉCTRICO NO EXTRAIGA LA CUBIERTA (O PARTE POSTERIOR). NO HAY EN EL INTERIOR NINGUNA PARTE QUE PUEDA REEMPLAZAR EL USUARIO REFIERA EL MANTENIMIENTO A PERSONAL DE MANTENIMIENTO CUALIFICADO.



Este símbolo de un relámpago con cabeza de flecha dentro de un triángulo equilátero está destinado para alertar al usuario de la presencia de una potencia no aislada peligrosa dentro del producto que puede ser de la magnitud suficiente como para constituir un riesgo de choque eléctrico a las personas.



El signo de exclamación dentro de un triángulo equilátero está destinado para alertar al usuario de la presencia de instrucciones de mantenimiento y funcionamiento en la documentación que acompaña al producto.

**ADVERTENCIA:** PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIO O CHOQUE ELÉCTRICO, NO EXPONGA ESTE PRODUCTO A LA LLUVIA NI A LA HUMEDAD.

**Advertencia:** No instale este equipo en un lugar cerrado, como una estantería o mueble similar.

CLASS 1 LASER PRODUCT  
KLASSE 1 LASER PRODUKT  
LUOKAN 1 LASER LAITE  
KLASS 1 LASER APPARAT  
CLASSE 1 PRODUIT LASER

### PRECAUCIÓN :

Este reproductor de DVD utiliza un sistema láser.

Para garantizar el uso apropiado de este producto, por favor lea este manual del usuario cuidadosamente y guárdelo para futura referencia; en caso de que la unidad necesite servicios de mantenimiento, por favor, contacte un servicio de mantenimiento autorizado - vea el procedimiento para mantenimiento.

El uso de controles, los ajustes o la realización de procedimientos diferentes a aquellos especificados en este manual pueden tener como consecuencia la exposición a radiaciones peligrosas.

Para evitar la exposición directa al rayo láser, no intente abrir la carcasa. Si está abierta, hay radiación visible de láser. NO MIRE FIJAMENTE AL RAYO.

**PRECAUCIÓN:** El aparato no debe exponerse a salpicaduras ni goteo de agua y no deben colocarse objetos llenos de líquidos, tales como jarrones, sobre el aparato.



Este producto se ha fabricado para cumplir las normas de interferencias de radio de las DIRECTIVAS 89/336/CEE, 93/68/CEE y 73/23/CEE DE LACEE.



### Notas sobre los derechos de autor:

Está prohibido por ley copiar, difundir, mostrar, emitir por cable, mostrar en público o alquilar material con derechos de reproducción sin permiso.

Este producto tiene la función de protección contra copia desarrollada por by Macrovision. Algunos discos tienen grabadas señales de protección contra copia. Al grabar y reproducir las imágenes de estos discos en un reproductor de vídeo, aparecerá ruido de imagen.

Este producto incluye tecnología de protección de derechos de autor protegida por ciertas patentes de EEUU y otros derechos de la propiedad intelectual que pertenece a Macrovision Corporation y otros poseedores de derechos. El uso de esta tecnología de protección de los derechos de autor debe ser autorizado por Macrovision Corporation, y está destinado a usos domésticos y otros visionados limitados, a no ser que Macrovision Corporation autorice lo contrario. Está prohibido su desmontaje o desmenuzamiento.

**NÚMERO DE SERIE:** El número de serie se encuentra en la parte posterior de esta unidad. Este número es exclusivo de esta unidad y no está a disposición de otros. Debería anotar la información necesaria aquí y retener esta guía como registro permanente de su compra.

Número de modelo \_\_\_\_\_

Número de serie \_\_\_\_\_

### Características:

- Versatilidad para reproducir DVD, VCD, CD de audio o cintas VHS.
- Se puede ver un DVD al tiempo que se graba un programa de TV en el VCR.
- Mandos a distancia para las plataformas de DVD y VCR.
- Grabaciones del DVD al VHS (siempre que el DVD no sea una copia protegida por Macrovision).
- VCR estéreo Hi-Fi.

## Precauciones de seguridad (continuación)

### CONSEJOS Y ADVERTENCIAS PARA EL USO SEGURO DE ESTE EQUIPO

Este equipo ha sido diseñado y fabricado para superar los estándares internacionales de seguridad pero, como con cualquier otro equipo eléctrico, debe tener cuidado si desea obtener los mejores resultados y garantizar la seguridad. Para ello, lea los puntos que se exponen a continuación. Son de carácter general, con la intención de ayudarlo a manejar todos sus productos electrónicos y algunos puntos pueden no ser aplicables a los bienes que acaba de adquirir.

\*\*\*\*\*

**LEA** el manual de instrucciones antes de intentar utilizar el equipo.

**ASEGÚRESE** de que todas las conexiones eléctricas (incluyendo el cable de alimentación, cables alargadores e interconexiones entre las piezas del equipo) son correctas y de acuerdo con las instrucciones del fabricante. Apague y desenchufe de la toma de corriente antes de hacer o cambiar las conexiones.

**CONSULTE** con su proveedor si tiene dudas sobre la instalación, operación o seguridad de su equipo.

**TENGA CUIDADO** con los paneles de cristal o las puertas de su equipo.

\*\*\*\*\*

**NO RETIRE** ninguna cubierta fija, puesto que esto puede exponerle a voltajes peligrosos.

**NO OBSTRUYA** las aberturas de ventilación del equipo con artículos como periódicos, mantel-les, cortinas, etc. El sobrecalentamiento puede causar daños y acortar la vida de su equipo.

**NO PERMITA** que ningún equipo eléctrico quede expuesto a goteos o salpicaduras, ni coloque objetos llenos de líquido, como jarrones, sobre el equipo.

**NO COLOQUE** objetos calientes ni fuentes de llamas desnudas, como velas o velones, sobre el equipo ni cerca del mismo. Las altas temperaturas pueden derretir el plástico y producir incendios.

**NO UTILICE** bases inseguras ni fije NUNCA las patas con tornillos de madera; para garantizar la completa seguridad coloque siempre la base autorizada por el fabricante o las patas con los anclajes suministrados, de acuerdo con las instrucciones.

**NO UTILICE** equipos como equipos personales o radios de tal modo que se distraiga y no pueda atender a las exigencias de la seguridad de tráfico. Es ilegal ver la televisión mientras se conduce.

**NO ESCUCHE** sus cascos a alto volumen, dicho uso puede dañar su oído permanentemente.

**NO DEJE** el equipo encendido y sin vigilancia, a no ser que se especifique claramente que está diseñado para su funcionamiento sin supervisión o esté equipado con modo de ahorro de energía. Apague el equipo utilizando el interruptor en el mismo y asegúrese de que su familia sabe cómo hacer esto. Pueden necesitarse adaptaciones especiales para personas enfermas o con minusvalías.

**NO CONTINÚE** haciendo funcionar el equipo si tiene alguna duda sobre si está funcionando normalmente o si está dañado de algún modo; apáguelo, desenchúfelo de la toma de corriente y consulte con su proveedor.

#### **SOBRE TODO**

**---NUNCA** deje que nadie, especialmente niños, introduzca nada en los agujeros, ranuras u otras aperturas en la carcasa - esto podría tener como consecuencia una electrocución mortal;

**---NUNCA** suponga ni corra riesgos con ningún equipo eléctrico de ningún tipo:

**---¡mejor estar seguro que sentirlo!**

\*\*\*\*\*

# Contenidos

## Introducción

Precauciones de seguridad	2-3
Contenidos	4
Acerca de los símbolos de las instrucciones	4
Antes de usar	5-6
Discos reproducibles	5
Amplitud de funcionamiento del control remoto	5
Precauciones	6
Notas sobre discos	6
Acerca de los símbolos	6
Selección de la fuente de visionado	6
Panel frontal y pantalla de visualización	7
Control remoto	8
Panel posterior	9

## Preparación

Conexiones	10-11
Conexión a TV y decodificador (o satélite)	10
Conexión a equipo opcional	11
Antes del funcionamiento – parte del VCR	12-16
Cómo sintonizar un canal de Video en su televisor	12
Initial preset	12
Ajustar el reloj Manualmente	13
Configurar el sistema de color	13
Cómo utilizar el menú principal	14
Sintonizar Canales de Televisión Automáticamente	14
Sintonizar Canales de Televisión Manualmente	15
Cómo cambiar El orden de los Canales de televisión	16
Cómo borrar Canales de televisión	16
Antes del funcionamiento – parte del DVD	17-20
Explicaciones generales	17
Visualización en pantalla	17
Configuración inicial	18-20
• Funcionamiento general de las configuraciones iniciales	18
• Idioma	18
• Imagen	18
• Sonido	19
• Otros	19
• Control parental	20

## Funcionamiento

Funcionamiento con cinta	21-24
Reproducción de una cinta	21
• Salto de CM (Mensajes Comerciales)	21
• OPR (Respuesta Óptima de Imagen)	21
Grabación con temporizador en un paso (OTR)	22
Sistema de grabación ShowView	23
Grabación con el Temporizador utilizando la visualización en pantalla	24
Funcionamiento con CDs de DVD y de Video	25-27
Reproducción de un CD de DVD y de Video	25
Características generales	25
• Cómo cambiar a otro TÍTULO	25
• Cómo cambiar a otro CAPÍTULO/PISTA	25
• Búsqueda	25
• Paralización de imagen y reproducción de marcos	25
• Reproducción lenta	26
• Aleatoria	26
• Repetir	26
• Repetir A-B	26
• Búsqueda por tiempo	26
• 3D Envolvente	26
• Salvapantallas	26
• Zoom	27
• Búsqueda por marcador	27
• One Touch Replay (Reproducción por una tecla)	27

Funciones especiales del DVD	27
• Comprobación de los contenidos de los discos de vídeo de DVD: Menús	27
• Menú del título	27
• Menú del disco	27
• Ángulo de cámara	27
• Cambio del idioma del audio	27
• Cómo cambiar el canal de audio	27
• Subtítulos	27

## Funcionamiento con CD de audio y discos en formato MP3/WMA

Reproducción de un CD de Audio y de Discos en formato MP3/WMA	28
• Notas acerca de grabaciones en MP3/WMA	28
• Pausa	29
• Desplazamiento a otra pista	29
• Repetir Pista/Todo/Off	29
• Búsqueda	29
• Aleatoria	29
• Repetir A-B	29
• 3D Envolvente	29
• Cambio del Canal del audio	29

## Funcionamiento con disco en JPEG

Visualización de un disco en formato JPEG	30
• Cómo cambiar a otro fichero	30
• Imagen estática	30
• Para disponer la imagen en otra posición	30
• Para girar la imagen	30
• Notas acerca de las grabaciones en formato JPEG	30

## Reproducción programada

Reproducción programada con CD de audio Y disco de MP3/WMA	31
Reproducción programada con un CD de Video	31
• Repetir pistas programadas	31
• Cómo borrar una pista de la lista de programación	31
• Cómo borrar toda la lista de programación	31




## Funcionamiento adicional

Hi-Fi Estéreo Sistema de Sonido	32
Búsqueda de cinta virgen	32
Visualización en pantalla	32
Parada del Contador de Memoria de la Cinta	32
Video Doctor (Autodiagnóstico)	33
Configurar el decodificador	33
Compatibilidad con Pantallas panorámicas 16:9	33
Copia del DVD al VCR	34
Grabación de otro grabador de vídeo	34

## Referencia




Resolución de averías	35
Lista de código de Idioma	36
Lista de código de país/Región	37
Especificación	38

## Acerca de los símbolos de las instrucciones

-  Indica peligros que probablemente pueden causar daños a la unidad misma u otros daños materiales.
-  Indica las características especiales de funcionamiento de esta unidad.
-  Indica consejos para facilitar la tarea.

## Antes de usar

### Discos reproducibles

	DVD (discos de 8 cm / 12 cm)
	CD de video (VCD) (disco de 8 cm / 12 cm)
	CD audio (discos de 8 cm / 12 cm)

Además, este equipo puede reproducir un DVD-R un CD-R o CD-RW, que contengan títulos de audio o archivos en formato MP3, WMA, o JPEG.

#### Notas

- Dependiendo de las condiciones del equipo de grabación o del propio disco CD-R/RW, Algunos discos CD-R/RW no pueden reproducirse en este equipo.
- No pegue ningún sello ni etiqueta a ninguno de los lados del disco (el lado grabado o el que tiene la etiqueta).
- No use CDs con forma irregular (es decir, en forma de corazón u octogonales). Esto puede tener como consecuencia el mal funcionamiento del reproductor.

#### Notas acerca de los CD de DVD y Video

Algunas funciones de reproducción de CD de DVD y Video pueden venir prefijadas de forma intencionada por los fabricantes del software. Dado que este equipo reproduce CDs de DVD y Video según el contenido del disco diseñado por el software del fabricante, puede ocurrir que algunas de las características de la reproducción del equipo no estén disponibles o que otras queden añadidas. Consulte asimismo las instrucciones suministradas con los CDs de DVD y video. Algunos DVDs confeccionados con fines comerciales pueden no reproducirse en este equipo.

### Códigos regionales para el reproductor de DVD y los DVDs

Este reproductor de DVD está fabricado para la reproducción de programas de DVD codificados "2". El código de región en las etiquetas de algunos DVD indica qué tipo de reproductor puede reproducir dichos discos. Esta unidad sólo puede reproducir DVDs con la etiqueta "2" o "ALL". Si intenta reproducir cualquier otro disco, aparecerá en su pantalla de TV el mensaje "Compruebe código regional". Algunos discos DVD pueden no tener una etiqueta con código de la región, aunque su reproducción está prohibida por límites de área.



### Términos relacionados con discos

#### Título (sólo DVD)

Contenido de la película principal, contenido de las características que le acompañan, contenido adicional o álbum de música.

Cada título tiene asignado un número de referencia de título que le permite localizarlo con facilidad.

#### Capítulo (sólo DVD)

Secciones de una película o pieza musical más pequeñas que los títulos.

Un título se compone de uno o varios capítulos. A cada capítulo se le asigna un número de capítulo, que le permite localizar el capítulo que desee. Dependiendo del disco, puede no haber ningún capítulo grabado.

#### Pista (Sólo para CDs de Video y Audio)

Secciones de una imagen o de un segmento musical de un CD de video o de audio. Cada pista lleva asignado un número de pista, lo que le facilita la localización de la que desea seleccionar.

#### Escena

En un CD de video con funciones PBC (control de Playback) las imágenes en movimiento y las estáticas están divididas en secciones denominadas escenas. Cada escena se puede visualizar en la pantalla del menú y lleva asignado un número, lo que facilita la localización de la escena que desea seleccionar. Cada escena está compuesta de una o varias pistas

### Tipo de CDs de video

Existen dos tipos de CDs de video:

#### CDs de Video equipados con PBC (Versión 2.0)

Las funciones PBC (control de Playback) le permiten interactuar con el sistema mediante menús, funciones de búsqueda u otras funciones propias de ordenador. Por otro lado, las imágenes estáticas de alta resolución pueden visualizarse si están incluidas en el disco.

#### CDs de Video ni equipados con PBC (Versión 1.1)

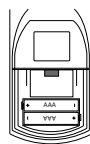
Con un funcionamiento similar al de los CDs de audio, estos discos permiten la reproducción tanto de imágenes de video como de sonido, aunque no están equipadas con el sistema PBC.



### Amplitud de funcionamiento del control remoto

Dirija el control remoto al sensor remoto y oprima los botones.

- **Distancia:** : Alrededor de 23 pies (7 m) de la parte frontal del sensor remoto.
- **Ángulo:** Alrededor de 30° a cada lado de la parte frontal del sensor remoto.

### Instalación de las pilas del control remoto



Extraiga la cubierta de las pilas en la parte trasera del control remoto e inserte dos pilas (tamaño AAA) h  y  colóquelas correctamente.



#### PRECAUCIÓN

No mezcle pilas nuevas y usadas. No mezcle nunca tipos diferentes de pilas (estándar, alcalinas, etc.)

## Antes de usar (continuación)

### Precauciones

#### Manejo de la unidad

##### Al enviar la unidad

Resultan muy útiles la caja de envío original y el embalaje. Para máxima protección, vuelva a embalar la unidad según lo hicieron originalmente en la fábrica.

##### Al configurar la unidad

La imagen y el sonido de una TV, vídeo o radio cercanos pueden quedar distorsionados durante la reproducción. En este caso, coloque la unidad lejos de la TV, el vídeo o la radio, o apague la unidad después de extraer el disco.

##### Para mantener limpia la superficie

No utilice líquidos volátiles, tales como insecticida en spray, cerca de la unidad. No deje productos de caucho o plástico en contacto con la unidad durante períodos largos de tiempo. Dejarán marcas sobre la superficie.

#### Limpieza de la unidad

##### Para limpiar la carcasa

Use un paño suave y seco. Si las superficies están extremadamente sucias, utilice un paño suave ligeramente humedecido en una solución jabonosa suave. No utilice solventes fuertes, tales como alcohol, benceno o disolvente, puesto que éstos podrían dañar la superficie de la unidad.

##### Para obtener una imagen clara

El reproductor de DVD es un dispositivo de gran precisión y de alta tecnología. Si la lente óptica de recepción y parte de la unidad de disco están sucias o gastadas, la calidad de imagen será pobre.

Se recomiendan revisión y mantenimiento regulares cada 1000 horas de uso. (Esto depende del entorno de funcionamiento).

Para más detalles, contacte por favor con su distribuidor más cercano.

### Notas sobre discos

#### Manejo de discos

No toque la parte de reproducción del disco.

Sujete el disco por los bordes de modo que no queden huellas dactilares en la superficie.

No pegue papel ni cinta adhesiva en el disco.

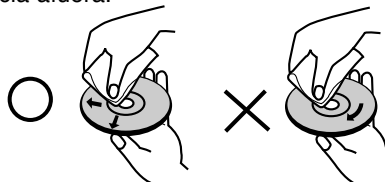


#### Almacenamiento de discos

Después de reproducirlos, guarde el disco en su caja. No exponga el disco a la luz solar directa ni a fuentes de calor, ni lo deje en un coche aparcado expuesto a luz solar directa, puesto que podría haber un aumento de temperatura considerable en el interior del coche.

#### Limpieza de discos


La existencia de huellas dactilares y polvo sobre el disco pueden provocar una calidad de imagen pobre y distorsión del sonido. Antes de la reproducción, limpie el disco con un paño limpio. Frote el disco desde el centro hacia afuera.



No utilice solventes fuertes tales como alcohol, benceno, disolvente, limpiadores comerciales o spray anti-estático que están destinados para vinilo más antiguo.








#### Acerca de los símbolos

##### Sobre la pantalla de símbolos

“” puede aparecer en la pantalla de TV durante el funcionamiento. Este icono significa que la función explicada en este manual no está permitida en el DVD+VHS o no está disponible en ese disco de DVD específico.

##### Acerca de los símbolos de discos para las instrucciones.

Una sección cuyo título tiene uno de los símbolos siguientes es aplicable sólo al disco representado por el símbolo.

-  DVD
-  CDs de Video CDs con función PBC (control de playback).
-  CDs de Video sin función PBC (control de playback).
-  Audio CDs.
-  MP3 disc.
-  Disco en formato WMA.
-  Disco en formato JPEG.

#### Selección de la fuente de visionado

Debe seleccionar una fuente de salida (DVD o VHS) para verlo en la pantalla de TV.

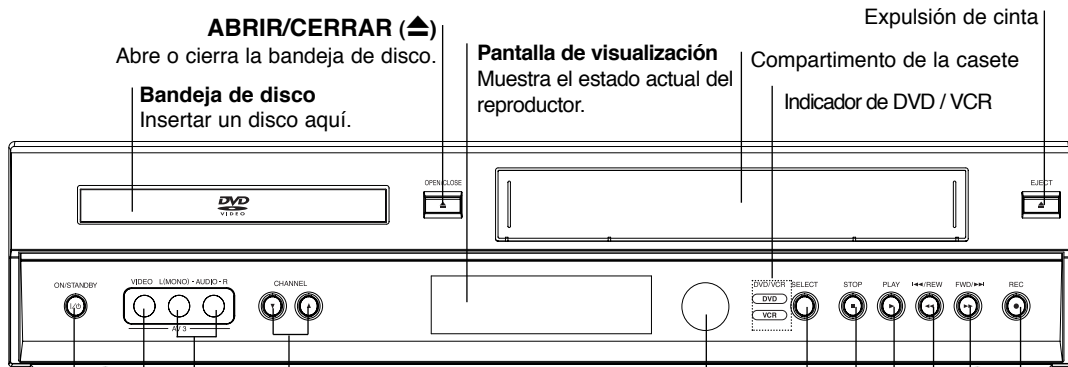
• **Si quiere ver la fuente de salida del reproductor de DVD:** Oprima DVD en el control remoto o DVD/VHS en el panel frontal hasta que se ilumine el indicador de DVD y aparezca la fuente de salida DVD en la pantalla de TV.

• **Si quiere ver la fuente de salida del reproductor VHS:** Oprima VCR en el control remoto o DVD/VCR en el panel frontal hasta que se ilumine el indicador de VCR y aparezca la fuente de salida del DVD en la pantalla de TV.

#### Notas

- Si inserta un disco mientras el DVD+VHS está en modo VHS, el DVD+VHS pasará a modo DVD automáticamente.
- Si inserta una cinta de vídeo sin aleta protectora mientras el DVD+VHS se encuentra en modo DVD, el DVD+VHS cambiará a modo VHS automáticamente.

# Panel frontal y pantalla de visualización



**ABRIR/CERRAR (▲)**  
Abre o cierra la bandeja de disco.

**Bandeja de disco**  
Insertar un disco aquí.

**Pantalla de visualización**  
Muestra el estado actual del reproductor.

Expulsión de cinta  
Compartimento de la casete  
Indicador de DVD / VCR

**Sensor remoto**  
Dirija el control remoto del reproductor de DVD hacia aquí.

Selectores del programa de canal      DVD / VCR Selector

**STOP(PARAR) (■)** Detiene la reproducción.

Conexiones AUDIO IN (L/R)      Conexión Video IN

**PLAY (REPRODUCIR) (▶)** Comienza la reproducción.

**POTENCIA (ON/STANDBY)**  
Enciende y apaga el reproductor (ON/OFF).

**Saltar / examinar hacia atrás, Rebobinado (◀◀/◀)**  
Ir al principio de capítulo/pista actual o a capítulo/pista ANTERIOR.  
Oprimir y mantener durante dos segundos para una búsqueda rápida hacia atrás.  
Compartimento de la cinta.

**Saltar / examinar hacia delante, Adelantado rápido (▶▶/▶)**  
Ir a SIGUIENTE capítulo/pista.  
Oprimir y mantener durante dos segundos para una búsqueda rápida hacia delante.  
Enrolla la cinta hacia delante.

Grabación del VCR

**ÁNGULO activo**

**MP3** Disco MP3 insertado

**PROG.** Activa la reproducción programada

**TÍTULO** Indica el número del título actual

**CAP/PISTA** Indica el número del capítulo o la pista actual.

**VCR** Se encuentran disponibles las funciones DVD+VHS y los canales se seleccionan en el DVD+VHS.

**TEMPORIZADOR** El DVD+VHS se encuentra grabando o está programada una grabación con el temporizador.

**REC** DVD+VHS está grabando.

**HI-FI** Indica que la unidad está reproduciendo una cinta grabada en Hi-Fi.

**A ↔ B**  
Indica modo de repetición de A-B.

**ALL (TODOS)**  
Indica modo de repetición de todo.

**CD**  
CD audio insertado

**VCD**  
CD de vídeo introducido

**DVD**  
DVD insertado

**PR** DVD+VHS está sintonizado en el canal XX.

**BIL** Indica que se recibe una emisión BILINGÜE.

**ST** Indica que está recibándose una emisión en estéreo.

**SP LP**  
Muestra la Velocidad de grabación y Reproducción.

Indica el tiempo total de reproducción, el tiempo transcurrido o el estado actual de la pletina (reproducción, pausa, etc.).

Hay una cinta en la pletina del VHS.

## Control remoto

**Botón de selección DVD/VCR**  
 Selecciona la fuente de salida (DVD o VCR) que desea ver en la pantalla de TV.

**Teclas numéricas 0-9**  
 Selecciona las opciones numeradas de un menú.

**SELECCIÓN DE ENTRADA**  
 Para seleccionar la fuente del aparato VHS (Sintonizador, LÍNEA 1 o LÍNEA 2).

**ÁNGULO** ●  
 Selecciona el ángulo de la cámara si está Disponible

**SUBTITULADO** ●  
 Selecciona un idioma de subtítulo.

**AUDIO** ●  
 Selecciona un idioma de audio (DVD) o un canal de audio (CD).

**INSTANT REPLAY (REPRODUCCIÓN INSTANTÁNEA)** ●  
 Vuelve a reproducir hasta 10 segundos de reproducción.

**PLAY (REPRODUCIR) (▶)** ●  
 Comienza la reproducción.

**REW (REBOBINAR)** ●  
 Rebobina la cinta durante el modo STOP o para búsqueda de imagen en modo de retroceso rápido.

**FWD (MARCHA ADELANTE RÁPIDA)** ●  
 Adelanta la cinta durante el modo STOP o para búsqueda de imágenes en modo de avance rápido.

**SLOW (LENTO)** ●  
 Reproducción lenta de la cinta.

**STOP (PARAR) (■)** ●  
 Interrumpe la reproducción.

**PAUSE/STILL, PAUSE/STEP (PAUSA/PARADA, PAUSA/PASO)** ●  
 Interrumpe la reproducción o la grabación. Oprima repetidamente para una reproducción fotograma a fotograma durante la pausa.

**SKIP (SALTAR) (◀◀)** ●  
 Pasa al comienzo del capítulo o pista actual, oprima dos veces rápidamente para pasar al capítulo o pista anterior. Oprima y mantenga oprimida la tecla durante dos segundos para realizar la búsqueda hacia atrás. (Sólo para DVD).

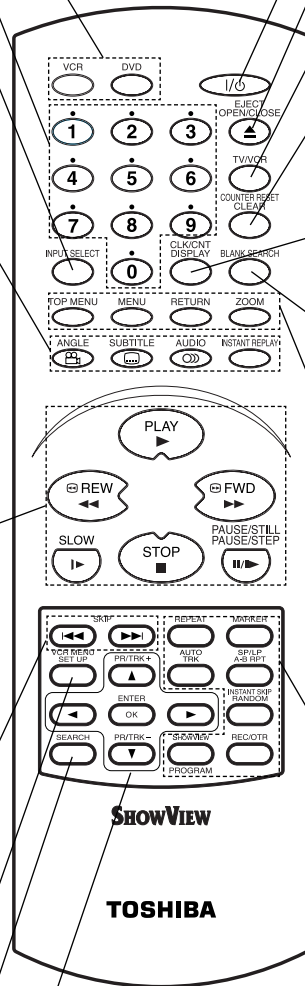
**SKIP (▶▶)** ●  
 Pasa al siguiente capítulo o a la pista siguiente. Oprima y mantenga oprimida la tecla durante dos segundos para realizar la búsqueda hacia adelante. (Sólo para DVD)

**SETUP, VCR MENU (CONFIGURACIÓN, MENÚ DEL VHS)**  
 Accede u oculta el menú de configuración del DVD y el menú del VHS.

**BÚSQUEDA**  
 Muestra el menú BÚSQUEDA DE MARCADOR.

**◀/▶/▲/▼ (izda/dcha/arriba/abajo)** ●  
 - Selecciona una opción en el menú  
 - **PR/TRK (+/-)**: Selecciona un canal del VHS. Ajusta manualmente la visualización en pantalla de la cinta.

**ENTER/OK (INTRO/OK)** ●  
 - Reconoce la selección en el menú.  
 - Muestra las funciones en la pantalla de TV.



**POWER (ENCENDIDO)**  
 Enciende y apaga el DVD+VHS.

**EJECT, OPEN/CLOSE (EXPULSAR, ABRIR/CERRAR)**  
 - Abre y cierra la bandeja de discos.  
 - Expulsa la cinta en la pletina del VHS.

**TV/VCR**  
 Para visualizar los canales seleccionados por el sintonizador de VHS o por el sintonizador de la TV.

**COUNTER RESET, CLEAR (PUESTA A CERO DEL CONTADOR, BORRAR)**  
 - Pone el contador de la cinta a 0:00:00  
 - Elimina el número de pista del menú de programas o una marca en el menú MARKER SEARCH (búsqueda de marcadores).

**CLK/CNT, DISPLAY (RELOJ/CONTADOR, PANTALLA)**  
 Accede a la visualización en pantalla. Alterna entre los modos en pantalla de muestra del reloj, contador de cinta y cinta restante.

**BLANK SEARCH (BÚSQUEDA DE CINTA VIRGEN)**  
 Encuentra los puntos finales de las grabaciones.

● **TOP MENU (MENÚ SUPERIOR)**  
 Muestra el disponible.

● **MENU (MENÚ)**  
 Accede al menú en un disco de DVD.

● **RETURN**  
 Elimina el menú de configuración.

● **ZOOM**  
 Agranda la imagen de vídeo.

● **REPEAT**  
 Repite el capítulo, pista, título, todo.

● **A-B REPEAT, SP/LP**  
 - Repite la secuencia.  
 - Selecciona la velocidad de grabación de la cinta.

● **MARKER**  
 Marca cualquier punto durante la reproducción.

● **RANDOM, INSTANT SKIP**  
 - Reproduce las pistas en orden aleatorio.  
 - Búsqueda de imagen en avance rápido durante 30 segundos de grabación.

● **REC/OTR**  
 Graba normalmente o activa la grabación con temporizador con sólo una tecla, con presiones repetidas.

● **AUTO TRK (AJUSTE AUTOMÁTICO)**  
 Ajusta automáticamente la pantalla.

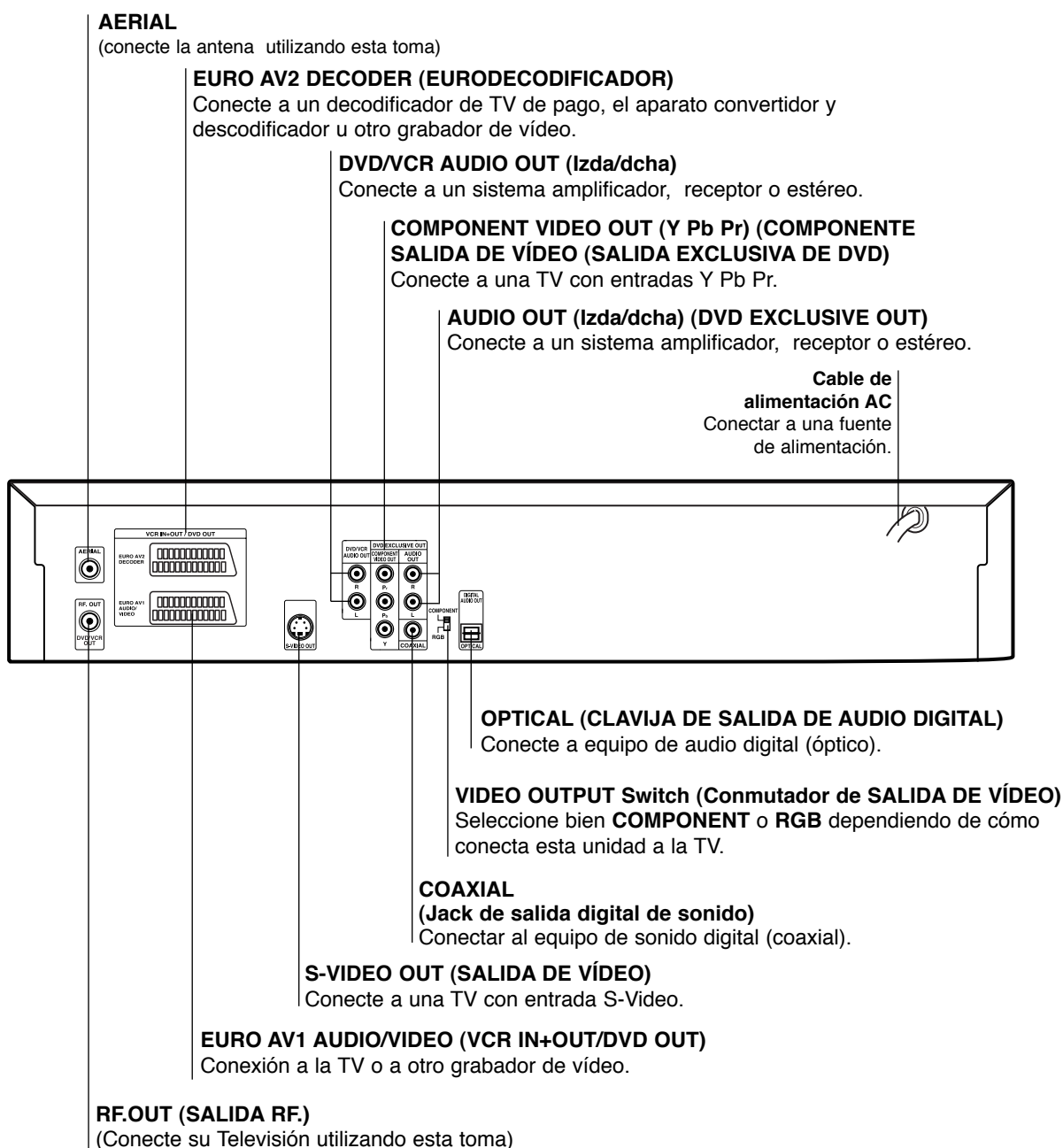
● **SHOWVIEW/PROGRAM (MOSTRAR/PROGRAMAS)**  
 - Para mostrar el menú de programas para la programación de ShowView (Mostrar vista).  
 - Accede u oculta el menú Programa.

### Nota

Este control remoto utiliza las mismas teclas para las funciones de VHS y DVD (ej. PLAY, Reproducir).  
 Al usar un VHS, oprima primero la tecla de VCR.  
 Al usar un DVD, oprima primero la tecla de DVD.



## Panel posterior



No toque las clavijas interiores de los conectores del panel posterior. La descarga electrostática puede causar daños permanentes a la unidad.

## Conexiones

### Consejos

- Dependiendo de su TV y de otro equipo que desee conectar, hay varias maneras en las que puede conectar el reproductor. Use sólo una de las conexiones descritas abajo.
- Por favor, consulte los manuales de su TV, vídeo, sistema de música y otros dispositivos según sea necesario para hacer las conexiones más apropiadas.
- Para mejor reproducción de sonido, conecte los conectores de AUDIO OUT (SALIDA DE AUDIO) a los conectores de audio de su equipo amplificador, receptor, estéreo o de audio/vídeo. Vea "Conexión a equipo opcional" en la página 11.

### Caution

- Asegúrese de que el reproductor de DVD está directamente conectado a la TV: Configure la TV al canal de entrada de vídeo correcto.
- No conecte el conector de AUDIO OUT (SALIDA DE AUDIO) del reproductor de DVD al conector de su sistema de sonido.

## Conexión a TV y decodificador (o satélite)

- Realice una de las siguientes conexiones atendiendo a las funciones del equipo que tenga.
- Cuando utilice el conmutador de salida en **RGB**. Cuando use las clavijas de **COMPONENT VIDEO OUT (SALIDA DE VÍDEO)**, coloque el conmutador de salida a **COMPONENT**.

### Conexiones básicas (AV)

- 1 Conecte **EURO AV1 AUDIO/VIDEO** del panel trasero de esta unidad a la conexión de entrada scart en la TV mediante un conector SCART.
- 2 Algunos retransmisores de TV transmiten señales de televisión codificadas que sólo podrá ver con un decodificador alquilado o comprado. Puede conectar este decodificador a esta unidad.

### Conexiones básicas (RF)

- 1 Conecte el cable de la antena RF de la antena interior / exterior a la conexión AERIAL en el panel trasero de esta unidad.
- 2 Conecte el cable de antena RF suministrado de la conexión RF. OUT (DVD/VCR OUT) del panel trasero de esta unidad a la entrada de antena de TV.

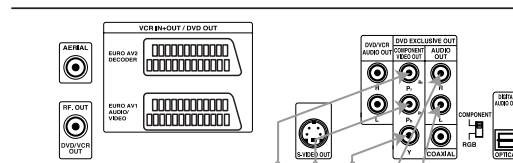
### Conexión S-Video

- 1 Conecte la clavija **S-VIDEO OUT** de esta unidad a la clavija de entrada S-Video en la TV utilizando el cable de S-Video opcional.
- 2 Conecte las clavijas de salida **DVD/VCR AUDIO OUT** izquierda y derecha de esta unidad a las clavijas de entrada izquierda y derecha de la TV utilizando los cables de audio.

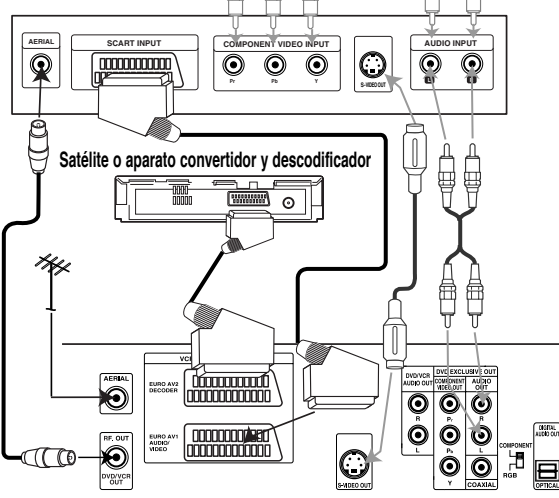
## Conexión Componente de Vídeo (Color Stream®) (SALIDA EXCLUSIVA DVD)

- 1 Conecte las clavijas de salida **COMPONENT VIDEO OUT / (SALIDA EXCLUSIVA DVD)** en el reproductor DVD+VHS a las clavijas correspondientes en la TV utilizando un cable Y Pb Pr.
- 2 Conecte las clavijas de salida izquierda y derecha de audio **AUDIO OUT (DVD: SÓLO SALIDA)** del reproductor DVD+VHS a las clavijas de entrada de audio izquierda y derecha de la TV utilizando los cables de audio.

Parte trasera de esta unidad (Conexión a componente de Vídeo)



Parte trasera de la TV



Parte trasera de la unidad (conexión básica)

## Conexiones (continuación)

### Conexión a equipo opcional

#### Conexión a un amplificador equipado con dos canales analógicos estéreos o Dolby Surround.

Conecte las clavijas izquierda o derecha de **DVD/VCR AUDIO OUT** o **AUDIO OUT (DVD: SÓLO SALIDA)** en esta unidad en las clavijas de entrada izquierda y derecha de su amplificador, receptor o sistema estéreo, utilizando los cables de audio.

#### Conexión a un amplificador equipado con dos canales estéreos digitales (PCM) o a un receptor de Audio/ Vídeo equipado con un decodificador multicanal (Dolby Digital™, MPEG 2 o DTS)

- 1** Conecte una de las clavijas **DIGITAL AUDIO OUT** de esta unidad (**COAXIAL** u **ÓPTICO**) a la correspondiente clavija en su amplificador. Utilice un cable de audio opcional digital (óptico o coaxial).
- 2** Necesitará activar la salida de su reproductor. (Vea "Salida de audio digital " en la página 19).

### Sonido digital multicanal

Una conexión digital multicanal ofrece la mejor calidad de sonido. Para esto necesita un receptor multicanal de Audio/Vídeo que admita uno o más de los formatos de sonido admitido por su receptor de DVD (MPEG 2, Dolby Digital y DTS). Compruebe el manual del receptor y los logos en la parte frontal del receptor.

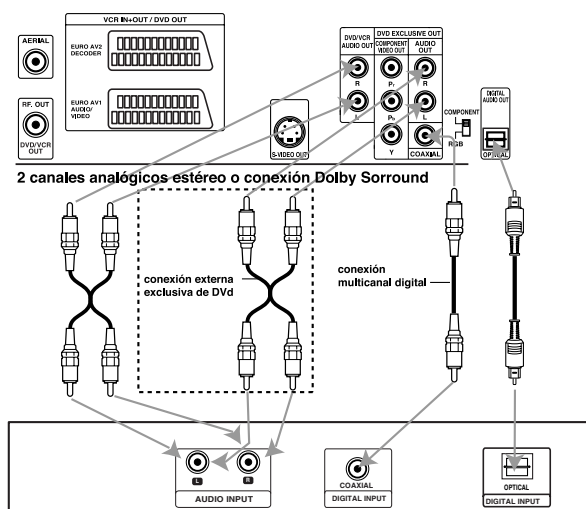
#### ADVERTENCIA:

Debido al acuerdo de licencia de SPD, la salida digital será en la salida digital SPD cuando esté seleccionado el flujo de audio SPD.

#### Notas

- Si el formato de sonido de la salida digital no coincide con las capacidades de su receptor, el receptor producirá un sonido fuerte y distorsionado, o no producirá sonido alguno.
- La conexión Six Channel Digital Surround Sound por vía digital sólo puede obtenerse si su receptor está equipado con un decodificador multicanal digital.
- Para ver el formato de audio del DVD actual en la pantalla, oprima **AUDIO**.

#### Parte trasera de la unidad



#### Amplificador (Receptor)

## Antes del funcionamiento – parte del VCR

### Cómo sintonizar un canal de Vídeo en su televisor

#### Notas

- La frecuencia de salida de este vídeo (VCR) está configurada en el canal UHF 60. Si el canal 60 ya está siendo utilizado por otra cadena de televisión, o si la imagen aparece distorsionada, puede cambiar el canal de transmisión de su vídeo. Los pasos 5 – 8 le enseñarán a cambiar la frecuencia de salida de su VCR.
- Su televisor recibe señales del Vídeo (VCR) como si fuera otro canal de Televisión. Tiene que seleccionar un número de canal en su televisor y sintonizarlo de forma que pueda ver las cintas de vídeo. Si ha utilizado cables de **EUROCONECTOR** o de **AUDIO** y de **VÍDEO** entonces su televisor ya debe contar con un canal de vídeo, normalmente denominado AV.

**1** Asegúrese de que ha instalado su vídeo correctamente tal y como se ha indicado anteriormente en este manual. Pulse **I/O** para encender su vídeo. Encienda su Televisor.

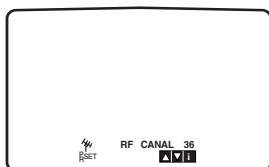
**2** Inserte una cinta pre-grabada en su vídeo y pulse **PLAY** ► en el mando a distancia. Seleccione el número de canal de vídeo en el que desee ver los vídeos. No se preocupe si en este momento no dispone de una cinta de vídeo que reproducir. Si enciende su vídeo y sigue los pasos **3 – 4**, en vez de esperar a ver la reproducción de la cinta, sintonice el televisor hasta que pueda ver una pantalla de color azul brillante.

**3** Sintonice este canal hasta que la imagen del vídeo sea nítida y el sonido claro. Si ha utilizado cables de **EUROCONECTOR** o de **AUDIO** y de **VÍDEO**, simplemente seleccione el canal **AV**. El canal **AV** ya está sintonizado para una reproducción óptima del vídeo en su televisor.

**4** Almacene este canal en su televisor. Necesitará consultar el libro de instrucciones de la televisión si no sabe cómo hacerlo.

**5** **Solamente siga los pasos 5 ~ 8 si no puede obtener una reproducción clara del vídeo tal y como se describe en los pasos 1 ~ 4.** Seleccione el número de canal de televisión en el que desea ver los vídeos. Asegúrese de que su aparato VHS se encuentra en modo standby (estado de espera) oprimiendo **I/O** en el control remoto (sólo se mostrará el reloj en la pantalla).

**6** Pulse **CHANNEL ▲** o **▼** en el frente del VCR durante más de 4 segundos. Aparecerá **RF60** en la pantalla de visualización del vídeo. Se mostrará la imagen siguiente en la pantalla VCR.



**7** Pulse las teclas **CHANNEL ▲** y **▼** para seleccionar otro canal de vídeo. Puede seleccionar cualquier número de canal de vídeo entre 22 y 68. También puede fijarlo en "OFF" si hay cualquier interferencia cuando la TV está conectada al VCR con un conector SCART.

**8** Seleccione el número del canal de televisión en el que desea ver los vídeos. Pulse **ON/STANDBY I/O** en la parte frontal de su vídeo cuando haya terminado. Sintonice este canal hasta que aparezca una pantalla de color azul brillante. Almacene este canal en su televisor.

#### Notas

Asegúrese de que ha instalado correctamente su vídeo y de que ha sintonizado adecuadamente un canal dedicado al vídeo en su televisor. Si no sintoniza un canal en su televisión para el vídeo no podrá ver o grabar cintas de vídeo.

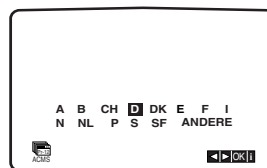
### Ajuste previo inicial

Para los siguientes pasos, asumimos que acaba de conectar por primera vez su aparato grabador de vídeo. En este caso el aparato de vídeo se encuentra encendido después de su conexión eléctrica. Todavía no debería tocar ninguna tecla. En la TV conectada al aparato, podrá ver ahora.

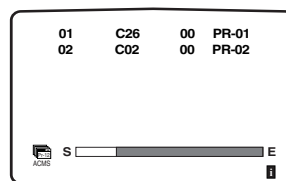
#### Nota

Si no aparece este menú, su aparato grabador de vídeo ya estaba programado.

**1** Seleccione el país según su zona, utilizando ◀ y ▶. "A": Austria, "B": Bélgica, "CH": Suiza, "D": Alemania, "DK": Dinamarca, "E": España, "F": Francia, "I": Italia, "N": Noruega, "NL": Países Bajos/Holanda, "P": Portugal, "S": Suecia, "SF": Finlandia, "ANDERE": Otros



**2** Oprima **ENTER/OK** para comenzar el almacenamiento automático de los canales de TV en su zona.



**3** Aparecerá la **TABLA DE CANALES DE TELEVISIÓN** cuando haya finalizado el proceso de sintonización. Pulse **VCR MENU** para guardar su configuración.

## Antes del funcionamiento (continuación) – parte del VCR

### Ajustar el reloj Manualmente

El reloj del DVD+VCR controla las configuraciones de la hora, día y fecha del DVD+VCR.

El reloj se configurará automáticamente durante el ACMS (Sistema de memoria de canal automática) cuando el DVD+VCR detecte un canal que retransmita un señal de teletexto.

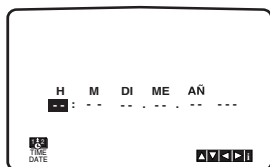
Si la señal de retransmisión es débil, el reloj no se configurará y necesitará que se configura de forma manual.

- 1** Pulse **VCR MENU**.  
Pulse las teclas ◀ o ▶ para seleccionar **TIME DATE**.

Pulse **ENTER/OK**.

El modo de ajuste automático puede establecerse en "DES." pulsando ▲ o ▼ si desea establecer el tiempo manualmente.

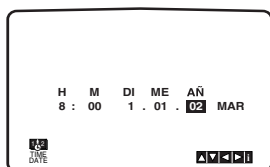
Pulse **ENTER/OK**.



- 2** Use los botones numerados del mando a distancia para cambiar las **HORAS, MINUTOS, DÍA, MES y AÑO**.

Por favor, tenga en cuenta que su vídeo utiliza un reloj de 24 horas. Por ejemplo, la 1 de la tarde se mostrará como 13:00.

El día de la semana aparecerá automáticamente cuando introduzca el año.

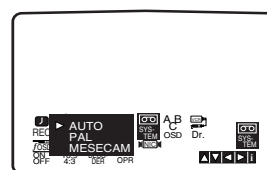


- 3** Si se equivoca pulse las teclas ◀ o ▶ e introduzca los datos correctos.

- 4** Pulse **VCR MENU** para quitar los menús de la pantalla.

### Configurar el sistema de color

- 1** Pulse **VCR MENU**.
- 2** El menú principal aparecerá en la pantalla de la televisión.
- 3** Pulse las teclas ◀ o ▶ para seleccionar el **SYSTEM**.  
Pulse **ENTER/OK**.
- 4** Pulse las teclas ▲ o ▼ para seleccionar el sistema de **COLOR** utilizado.



- 5** Pulse **VCR MENU** para quitar los menús de la pantalla de la televisión.

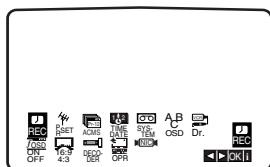
## Antes del funcionamiento (continuación) – parte del VCR

### Cómo utilizar el menú principal

Este vídeo se puede programar fácilmente utilizando los menús que aparecen en la pantalla. Los menús se controlan desde el MANDO A DISTANCIA.

**1** Encienda su televisor y su vídeo pulsando el botón **I/O**.

**2** Pulse el botón **VCR MENU**. Aparecerá el menú principal en la pantalla de la televisión.



- **REC** - Configuración de la grabación mediante el Timer (véanse las pág. 24).
- **PR SET** - Configuración de sintonización manual (véanse las pág.15).
- **ACMS** - ACMS (Sistema Automático de Memoria de Canales) (véase la pág. 14).
- **TIME DATE** - Configuración de la Fecha y del Reloj (véase la pág. 13).
- **SYSTEM** - Para configurar el Sistema de Color del Televisor (véase la pág. 13).
- **ABC OSD** - Para cambiar la configuración de idioma para el OSD. Puede elegir entre los siguientes idiomas: Inglés, Alemán, Francés, Italiano, Español, Neerlandés y portugués.
- **Dr.** - Para comprobar un problema con su vídeo (véase la pág. 33).
- **F.OSD ON/OFF** - Para mostrar el modo operativo de su Vídeo (véase la pág. 32).
- **16:9/4:3** - Para seleccionar la proporción del aspecto de televisor (véase la pág. 33).
- **DECODER** - Para utilizar un decodificador de televisión de pago (o satélite) con su vídeo (véase la pág. 33).
- **OPR** - Para mejorar la imagen de reproducción (véase la pág. 21).
- **NIC** - Para activar o desactivar el sonido digital NICAM (véase la pág. 32).

**3** Pulse las teclas **◀** o **▶** para seleccionar el menú deseado. Pulse **ENTER/OK** y pulse las teclas **▲** o **▼** para seleccionar.

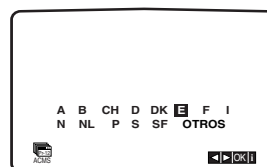
**4** Pulse **VCR MENU** para quitar los menús de la pantalla.

### Sintonizar Canales de Televisión Automáticamente

**1** Pulse **I/O** para encender su Vídeo.

**2** Pulse **VCR MENU**. Aparecerá el menú principal en la pantalla de la televisión. Pulse **◀** o **▶** para seleccionar el **ACMS**. Pulse **ENTER/OK**.

**3** Pulse **◀** o **▶** para seleccionar el **PAÍS**. (A: Austria, B: Bélgica, CH: Suiza, D: Alemania, DK: Dinamarca, E: España, F: Francia, I: Italia, N: Noruega, NL: Países Bajos, P: Portugal, S: Suecia, SF: Finlandia, Otros)  
Pulse **ENTER/OK** de nuevo para iniciar el proceso de selección automático.



**4** Aparecerá la **TABLA DE CANALES DE TELEVISIÓN** cuando haya finalizado el proceso de sintonización. Pulse **VCR MENU** para guardar su configuración.

01	C02	00	TVE
02	C03	00	HRT
03	C04	00	CNN
04	C05	00	TMC
05	C06	00	YLE1
06	C07	00	YLE2
07	C08	00	RIKIS
08	C09	00	RTE1

MOVER: **▶**  
BORRAR: **◀** **▶** **OK**

#### **N** Nota

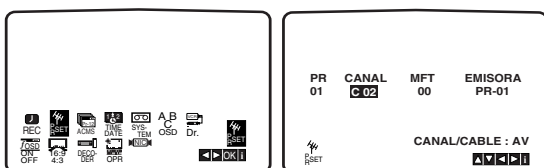
Por favor, observe que sólo un número limitado de compañías de TV transmite la señal **Programme Delivery Control (PDC)** que permite a su DVD+VHS identificarlas y almacenarlas con éxito. Si su DVD+VHS experimenta dificultades para identificar una emisora de TV, pase la página para averiguar cómo sintonizar y nombrar una emisora de TV manualmente. Durante la sintonización automática se fijan automáticamente la fecha y la hora. Si aparece - - :- - en la pantalla de DVD+VHS significa que la señal de emisión es débil y que no se ha configurado el reloj. Por favor, pase a la sección de **CLOCK SET (CONFIGURACIÓN DEL RELOJ)** de este libro en la página 13. Volverá cuando terminé el proceso de sintonía automática. Si el reloj no muestra la hora correcta, consulte la sección "Configuración manual del reloj" en la página 13.

## Antes del funcionamiento (continuación) – parte del VCR

### Sintonizar Canales de Televisión Manualmente

En algunas partes del país puede que las señales sean demasiado débiles como para que el proceso de sintonización automática pueda encontrar o asignar canales de televisión de forma correcta. Debe sintonizar estos canales de televisión manualmente para que su vídeo pueda almacenarlos.

- 1 Pulse **VCR MENU**. Aparecerá el menú principal en la pantalla. Pulse las teclas ◀ o ▶ para seleccionar **PR SET**. Pulse **ENTER/OK**.

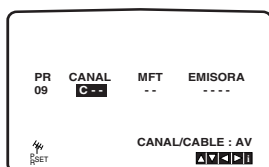


- 2 Pulse **VCR MENU**. Aparecerá la tabla de canales de TV. Pulse ▲ o ▼ para seleccionar el número de programa que quiere sintonizar (por ejemplo, PR 09).

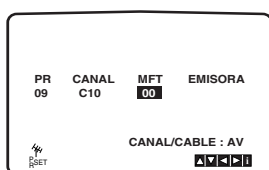
01	C02	00	PR-01
02	C03	00	PR-02
03	C04	00	PR-03
04	C05	00	PR-04
05	C06	00	PR-05
06	C07	00	PR-06
07	C08	00	PR-07
08	C09	00	PR-08

MOVER : ▶  
BORRAR : ◀ ▶ OK

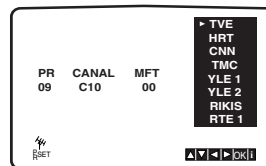
- 3 Pulse **ENTER/OK**. Pulse **INPUT SELECT** para seleccionar **C** (Canales estándares) o **S** (para canales por Cable): C02 - C69, S01 - S41. Introduzca el número del canal de la estación que quiere sintonizar con las **teclas numeradas** o use ▲ o ▼ para encontrar la estación necesaria.



- 4 La búsqueda se detendrá cuando localice una estación. Pulse ▶ para seleccionar **MFT**. Controle el ajuste fino de la emisora utilizando ▲ o ▼.

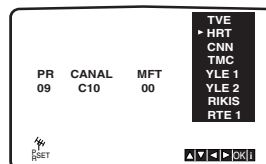


- 5 Pulse la tecla up para seleccionar la **EMISORA** de forma que pueda dar un nombre a su cadena de televisión. Pulse **ENTER/OK**. Aparecerá la lista de cadenas de televisión.

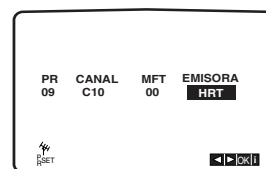


- 6 Pulse las teclas ▲ o ▼ para seleccionar un nombre de cadena de la lista. Pulse **ENTER/OK**.

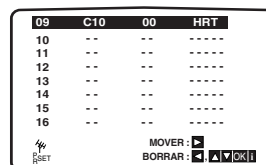
Si el nombre de la cadena de televisión no aparece en la lista no pulse ENTER/OK, pase al paso 7.



- 7 Puede cambiar el nombre de una cadena de televisión manualmente en vez de utilizar los nombres "estándares". Pulse la tecla ▶. Pulse las teclas ▲ o ▼ para seleccionar las letras o los números de la nueva cadena de televisión. Use ◀ o ▶ para mover hacia atrás y adelante entre los caracteres. Pulse **ENTER/OK**.



- 8 Pulse **VCR MENU**, confirme la ubicación de la cadena. Pulse **VCR MENU** otra vez. Su nueva cadena de televisión ha sido sintonizada en su vídeo. Si desea sintonizar manualmente otras cadenas de televisión repita los pasos 1 – 8.

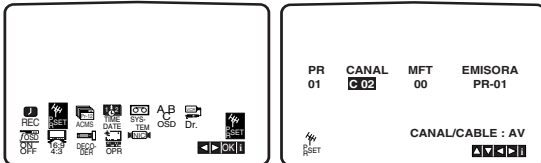


## Antes del funcionamiento (continuación) – parte del VCR

### Cómo cambiar El orden de los Canales de televisión

Después de sintonizar las emisoras de TV en su VHS puede desear cambiar el orden en el que están almacenadas sin volver a sintonizarlas. Las instrucciones proporcionadas en esta página le enseñarán a cambiarlos fácilmente en base al orden que usted elija.

- 1 Pulse **VCR MENU**. El menú principal aparecerá en la pantalla de la televisión. Pulse las teclas ◀ o ▶ para seleccionar **PR SET**. Pulse **ENTER/OK**.



- 2 Pulse **VCR MENU**. Pulse las teclas ▲ o ▼ para seleccionar el número de programa que desea cambiar (por ejemplo, el PR 03). Pulse ▶.

01	C02	00	PR-01
02	C03	00	PR-02
03	C04	00	PR-03
04	C05	00	PR-04
05	C06	00	PR-05
06	C07	00	PR-06
07	C08	00	PR-07
08	C09	00	PR-08

MOVER: ▶  
BORRAR: ◀ ▲ ▼ ◻

01	C02	00	PR-01
02	C03	00	PR-02
03	C04	00	PR-03
04	C05	00	PR-04
05	C06	00	PR-05
06	C07	00	PR-06
07	C08	00	PR-07
08	C09	00	PR-08

MOVER: ▶  
BORRAR: ◀ ▲ ▼ ◻

- 3 Pulse las teclas ▲ o ▼ para seleccionar el número de programa al que desea cambiarlo (por ejemplo, el PR 05).

01	C02	00	PR-01
02	C03	00	PR-02
03	C05	00	PR-04
04	C06	00	PR-05
05	C04	00	PR-03
06	C07	00	PR-06
07	C08	00	PR-07
08	C09	00	PR-08

MOVER: ▶  
BORRAR: ◀ ▲ ▼ ◻

- 4 Pulse **ENTER/OK**. El programa seleccionado se cambiará al nuevo número de programa. Si desea cambiar más canales de televisión, repita los pasos 1 – 4. Pulse **VCR MENU** para quitar los menús de la pantalla de la televisión.

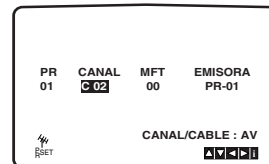
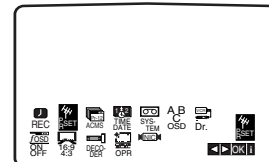
01	C02	00	PR-01
02	C03	00	PR-02
03	C05	00	PR-03
04	C06	00	PR-04
05	C04	00	PR-05
06	C07	00	PR-06
07	C08	00	PR-07
08	C09	00	PR-08

MOVER: ▶  
BORRAR: ◀ ▲ ▼ ◻

### Cómo borrar Canales de televisión

Después de sintonizar los canales de televisión en su vídeo puede que le apetezca borrar un canal. Las instrucciones en esta página le mostrarán cómo puede eliminar fácilmente cualquier emisora de TV no deseada.

- 1 Pulse **VCR MENU**. El menú principal aparecerá en la pantalla de la televisión. Pulse las teclas ◀ o ▶ para seleccionar el **PR SET**. Pulse **ENTER/OK**.



- 2 Pulse **VCR MENU**.

- 3 Pulse las teclas ▲ o ▼ para seleccionar el número de programa que desea borrar (por ejemplo, el PR 01).

01	C02	00	PR-01
02	C03	00	PR-02
03	C04	00	PR-03
04	C05	00	PR-04
05	C06	00	PR-05
06	C07	00	PR-06
07	C08	00	PR-07
08	C09	00	PR-08

MOVER: ▶  
BORRAR: ◀ ▲ ▼ ◻

- 4 Pulse la tecla ◀. Después de unos segundos, el canal seleccionado se borrará.

01	C03	00	PR-01
02	C04	00	PR-02
03	C05	00	PR-03
04	C06	00	PR-04
05	C07	00	PR-05
06	C08	00	PR-06
07	C09	00	PR-07
08	--	--	----

MOVER: ▶  
BORRAR: ◀ ▲ ▼ ◻

- 5 Pulse **VCR MENU** para quitar los menús de la pantalla de la televisión. Si desea borrar más canales de televisión, repita los pasos 3 – 4.

### Cómo seleccionar canales de televisión almacenados:

Los canales de televisión almacenados se pueden seleccionar de dos formas. Pulse las teclas **PR/TRK + o -** para seleccionar diferentes canales que estén sintonizados en su vídeo.

O bien puede seleccionar los canales directamente utilizando los botones numerados del mando a distancia.



## Antes del funcionamiento – parte del DVD



### Precaución

Antes de usar el control remoto, oprima el botón **DVD** para seleccionar el aparato que debe controlar.

## Explicaciones generales

Este manual da las instrucciones básicas para operar el reproductor de DVD+VCR. Algunos DVD requieren operaciones específicas o permiten solamente un funcionamiento limitado durante la reproducción. Cuando esto ocurre, el símbolo aparece en la pantalla de TV, para indicar que el reproductor de DVD+VCR no permite la operación o que no está disponible en el disco.

## Visualización en pantalla

El estatus general de reproducción puede mostrarse en la pantalla de TV. Pueden cambiarse algunas opciones en el menú.

## Funcionamiento de la visualización en pantalla

**1** Oprimir **DISPLAY** durante la reproducción

**2** Oprimir **▲▼** para seleccionar una opción. Se resaltará la opción seleccionada.

**3** Oprimir **◀▶** para cambiar la configuración de una opción.

Los botones de números también pueden utilizarse para configurar los números (por ejemplo, el número de título). Para algunas funciones, oprima **ENTER/OK** para ejecutar la configuración.

### Retroalimentación temporal Iconos de campo

- Repetir título
- Repetir capítulo
- Repetir pista (sólo en CD de vídeo sin PBC y CD de audio)
- Repetir todas las pistas (sólo en CD de vídeo sin PBC y CD de audio)
- Repetir A-B
- Apagar repetir
- Continuar la reproducción desde este punto
- Acción prohibida o no disponible



### Notas

- Algunos discos pueden no ofrecer todas las visualizaciones en pantalla listadas abajo.
- Si no se oprime ningún botón durante más de 10 segundos, desaparece la visualización en pantalla.

### DVD

Opciones		Función (Oprima ▲▼ para seleccionar la opción deseada)	Método de Selección
Número de título	1/3	Muestra el número del título actual y el número total de títulos, y pasa al número de título deseado.	◀ / ▶, o Numérico, ENTER/OK
Número de capítulo	1/12	Muestra el número del capítulo actual y el número total de capítulos y pasa al número de capítulo deseado.	◀ / ▶, o Numérico, ENTER/OK
Búsqueda por tiempo	0:16:57	Muestra el tiempo de reproducción transcurrido y busca el punto directamente por el tiempo transcurrido.	Numérico, ENTER/OK
Idioma del audio y modo de salida de audio digital	1 ENG D DD 5.1 CH	Muestra el idioma de sonido actual, método de codificación, número de canal y cambia la configuración.	◀ / ▶, o AUDIO
Idioma de subtítulos	OFF	Muestra el idioma de subtítulo actual y cambia la configuración.	◀ / ▶, o SUBTITLE
Ángulo	1/1	Muestra el número de ángulo actual y el número total de ángulo y cambia el número de ángulos.	◀ / ▶, o ANGLE
Sonido	NORM.	Muestra el modo de sonido actual y cambia la configuración.	◀ / ▶

### VCD2.0 VCD1.1

Opciones		Función (Oprima ▲▼ para seleccionar la opción deseada)	Método de Selección
Número de pista	1/4	Muestra la pista actual, el número total de pistas y la función de PBC, además de saltar al número de pista deseado.	◀ / ▶, o Numérico, ENTER/OK
Tiempo	0:16:57	Muestra el tiempo de reproducción transcurrido (Sólo visualización)	-
Canal de audio	STER.	Muestra el canal de audio, y cambia de canal de audio.	◀ / ▶, o AUDIO
Sonido	NORM.	Muestra la función actual de sonido y modifica la configuración.	◀ / ▶

## Antes del funcionamiento (continuación) – parte del DVD

### Configuración inicial

Puede configurar sus preferencias personales propias en el reproductor.

### Funcionamiento general de las configuraciones iniciales

- 1 Oprima SETUP.**  
El menú de configuración aparece.



- 2 Oprima ▲/▼ para seleccionar la opción deseada.**  
La pantalla mostrará la configuración actual para la opción seleccionada, así como configuraciones alternativas.
- 3 Mientras está seleccionada la opción deseada, oprima ►, luego ▲/▼ para seleccionar la configuración deseada.**
- 4 Oprima ENTER/OK para confirmar su selección.**  
Algunas opciones requieren pasos adicionales.
- 5 Oprima SETUP, RETURN o PLAY ► para salir del menú de configuración.**

### Idioma

#### Idioma del disco **DVD**

Seleccione un idioma del Menú de disco, Audio y Subtitulado.

**Original** : Se selecciona el idioma original para el disco.

**Otros** : Para seleccionar otro idioma, oprima los botones numéricos para introducir el número de 4 dígitos correspondiente, según la lista de código de idiomas en la página 36.

Si introduce el código de idioma equivocado, oprima BORRAR.

#### **N** Notes

Puede que la selección de Disc Language (Idioma del disco) no funcione en algunos DVD.



#### Idioma del menú

Seleccione un idioma para el menú de configuración. Este es el menú que ve cuando oprime SETUP.



### Imagen

#### Aspecto de TV **DVD**

**4:3 Letterbox**: Seleccionar cuando está conectada una TV estándar. 4:3. Muestra las imágenes de teatro con bandas cinematográficas arriba y debajo de la imagen.

**4:3 Panscan**: Seleccionar esta función cuando tenga conectado un televisor convencional. El material de video formateado en el modo Pan & Scan se reproducirá en este modo (Ambos lados de la imagen aparecerán cortados).

**16:9 Wide**: Seleccionar cuando está conectada a una TV 16:9.



## Antes del funcionamiento (continuación) – parte del DVD

### Sonido

#### Salida De Audio Digital

Cada disco de DVD tiene varias opciones de salida de audio. Configure Digital Audio Output (Salida de audio digital) del reproductor dependiendo del tipo de sistema de audio que utilice.

**DOLBY DIGITAL/PCM:** Seleccione "DOLBY DIGITAL/PCM" si ha conectado el conector DIGITAL AUDIO OUT del reproductor de DVD+VCR a un decodificador Dolby Digital (o a un amplificador u otro equipo con un decodificador Dolby Digital).

**Stream/PCM:** Seleccione "Stream/PCM" si ha conectado el conector DIGITAL AUDIO OUT del reproductor de DVD+VCR a un amplificador o a otro equipo con un decodificador DTS, Dolby Digital o MPEG).

**PCM:** Seleccione "PCM" cuando esté conectado a un amplificador estéreo digital de dos canales. La salida del reproductor de DVD+VCR suena en el formato de dos canales PCM cuando se reproduce un disco de vídeo de DVD grabado en un sistema de grabación Dolby Digital, MPEG1 o MPEG2.



#### Sample Frequency (Frecuencia de muestra)

Para cambiar la configuración de Sample Frequency, seleccione la salida de audio digital tal y como se indica a continuación. Seleccione 48 KHz si el receptor o amplificador no puede admitir señales de 96 KHz. Cuando ya se haya realizado esta selección, la unidad convertirá de forma automática las señales de 96 KHz en 48 KHz de forma que el sistema pueda descodificarlas. Seleccione 96 KHz si el receptor o amplificador puede admitir señales de esta frecuencia. Con esta selección, la unidad pasará cada tipo de señal sin realizar ningún procesamiento.

### Otros

Las configuraciones DRC, Vocal, PBC y Auto Reproducción pueden cambiarse.

- Pulse ▲/▼ para seleccionar el elemento deseado y pulse ENTER/OK. La configuración del elemento seleccionado cambia a On y Off.



#### Dynamic Range Control (DRC) (Control de margen dinámico)

Con este formato de DVD, se puede escuchar una pista de sonido del programa con la presentación más realista y precisa posible gracias a la tecnología de audio digital. Sin embargo, si comprime el margen dinámico de la salida de audio (diferencia entre los sonidos más altos y los más bajos), podrá escuchar una película en el volumen más bajo sin perder claridad de sonido. Establezca DRC en On para lograr este efecto.

#### Vocal

Sólomente establezca Vocal en On si se reproduce un DVD de karaoke multicanal. Los canales de karaoke del disco se mezclarán en un sonido estéreo normal.

#### PBC (control de Reproducción)

Ponga el control de Playback (PBC) en On u Off.

**On:** Los CDs de Video con función PBC se reproducen según la misma.

**Off:** Los CDs de Video con función PBC se reproducen del mismo modo que CDs de Audio.

#### Auto Play (Auto reproducción) **DVD**

Usted puede programar el reproductor de DVD de modo que los discos de DVD se reproduzcan de forma automática cuando los introduzca.

Si la función de Auto Play está seleccionada, este reproductor de DVD buscará el título de tiempo de reproducción más largo y lo reproducirá automáticamente.

**On:** La función de Auto Play está activada

**Off:** La función Auto Play no está activada



#### Nota

La función de Auto Play puede no estar operativa para ciertos discos de DVD.

#### B.L.E. (Ampliación de nivel de negros) **DVD VCD2.0 VCD1.1**

Si desea seleccionar el nivel de negros para la reproducción de imágenes, establezca sus preferencias en las funciones del monitor.

**On:** Escala de grises ampliada (desactivación de 0 IRE)

**Off:** Escala de grises ampliada (desactivación de 7,5 IRE)

#### Negro (Más negro) **DVD**

Se utiliza para ajustar la configuración del brillo de la TV utilizando un disco de prueba disponible en tiendas.

**On:** Seleccione esta opción al ajustar la TV con un disco de prueba disponible en tiendas que contenga señales de conexión.

**Off:** Utilización normal.

#### DNR (Reducción digital de ruido) **DVD VCD2.0 VCD1.1**

Se puede reducir el ruido de ambiente de la imagen.

**DNR1:** nivel normal

**DNR2:** nivel ampliado.

**Off:** desactivado



#### Notas

- La mejora real de la imagen varía dependiendo de la calidad del disco.
- Aunque la función DNR2 (nivel ampliado) puede ofrecer una mejora adicional en la reducción del ruido de la señal de vídeo, puede producir imágenes no deseadas en los discos. Si este fuera el caso, seleccione un nivel de DNR más adecuado (normal o desactivado).
- Dependiendo del disco, es posible que se pierdan algunos detalles de imagen al mejorarla.
- Se pueden reproducir DVD de audio Dolby Digital o DTS y algunos discos de DVD de audio que incluyan imágenes de vídeo, se pueden modificar mediante el proceso anterior.

## Antes del funcionamiento (continuación) – parte del DVD

### Control parental

#### Indice **DVD**

Las películas en DVD pueden contener escenas que no sean apropiadas para los niños. Por consiguiente, los discos pueden contener información de control parental aplicadas a todo el disco o a determinadas escenas del disco. Estas escenas se clasifican de 1 a 8 y, de forma alternativa, las escenas más apropiadas pueden seleccionarse en algunos discos. Las clasificaciones dependen del país. La función de Control parental permite evitar que los niños reproduzcan los discos o tener determinados discos que reproduzcan escenas alternativas.

Audio Del Disco	8
Subtitulo Del Disco	7
Menu Del Disco	6
Indice	5
Código De Región	4
Aspecto TV	3
Idioma Del Menu	2
Salida De Audio Digital	1
Otros	✓ Desbloqueo Cambiar

- 1 Seleccione "Indice" utilizando los botones ▲▼ del menú de configuración.
- 2 Mientras selecciona "Indice", pulse ►.
- 3 Cuando todavía no haya introducido una contraseña; Introduzca la contraseña de cuatro dígitos utilizando los botones numéricos para crear una contraseña de seguridad de cuatro dígitos personal, pulse ENTER/OK e introduzca de nuevo la contraseña de cuatro dígitos y pulse ENTER/OK para verificarla. **Cuando ya haya introducido una contraseña;** Introduzca la contraseña de cuatro dígitos utilizando los botones numéricos para confirmar la contraseña de seguridad de cuatro dígitos personal y, a continuación, pulse ENTER/OK.  
Si comete algún error antes de pulsar ENTER/OK, pulse CLEAR (Borrar) y vuelva a introducir la contraseña de seguridad de cuatro dígitos.
- 4 Seleccione una clasificación de 1 a 8 utilizando los botones ▲▼.  
**Nivel 1: El software de DVD para adultos no puede ser reproducido.**  
**Nivel 8: Todos los software de DVD puede ser reproducido.**  
La limitación será más severo mientras el número del nivel sea inferior.  
**Desbloquear:** Si selecciona Unlock (Desbloquear), el Control parental no está activado. El disco se reproducirá por completo.  
**Clasificación de 1 a 8:** Algunos discos contienen escenas que no son apropiadas para los niños. Si establece una clasificación para el reproductor, se reproducirán todas las escenas del disco con la misma clasificación o menor. Las escenas con una clasificación mayor no se reproducirán a menos que haya una escena alternativa en el disco. La escena alternativa debe tener la misma clasificación o una menor. Si no hay una escena alternativa apropiada, la reproducción se parará. Debe introducir la contraseña de cuatro dígitos o debe cambiar el nivel de clasificación para que el disco se reproduzca.
- 5 Pulse ENTER/OK para confirmar la clasificación y código de selección, a continuación pulse SETUP salir del menú.

#### Código De Región **DVD**

Introduzca el código del país/zona cuyos estándares se utilizaran para clasificar el disco de vídeo de DVD. Consulte la lista "Lista de códigos de País/Región" de la página 37.

Audio Del Disco	Ajuste Del Código
Subtitulo Del Disco	D E
Menu Del Disco	
Indice	
Código De Región	
Aspecto TV	
Idioma Del Menu	
Salida De Audio Digital	
Otros	

- 1 Selección del Código De Región con los botones ▲▼ del menú de configuración.
- 2 Mientras selecciona el Código De Regió, pulse ►.
- 3 Siga el paso 3 de "Indice" a la izquierda.
- 4 Seleccione el primer caracter utilizando los botones ▲▼.
- 5 Mueva el cursor utilizando los botones ► y seleccione el segundo caracter utilizando los botones ▲▼.
- 6 Pulse ENTER/OK para confirmar el país y salir del código de selección, a continuación pulse SETUP salir del menú.

#### **N** Nota

Al cambiar el código es necesario confirmar la contraseña de cuatro dígitos (consulte la sección "Cambio del código de cuatro dígitos").

#### Cambio del código de cuatro dígitos

- 1 Siga los pasos 1 y 2 (Indice).
- 2 Introduzca el código antiguo y pulse ENTER/OK.
- 3 Seleccione Cambiar utilizando los botones ▲▼ y pulse ENTER/OK.
- 4 Introduzca el nuevo código y pulse ENTER/OK.
- 5 Introduzca el mismo código por segunda vez y compruébelo pulsando ENTER/OK.
- 6 Pulse SETUP para salir del menú.

#### Si olvida el código de cuatro dígitos

Si olvida la contraseña y para borrar la contraseña actual, siga el siguiente procedimiento.

- 1 Pulse SETUP para desplegar el menú de puesta en marcha.
- 2 Use las teclas numéricas para introducir los 6 dígitos "210499".  
La contraseña de cuatro dígitos queda admitida.
- 3 Introduzca un nuevo código, tal y como se muestra arriba a la izquierda (Indice).

## Funcionamiento con cinta

### Reproducción de una cinta

Tan sólo podrá cargar y expulsar cintas de vídeo cuando su vídeo esté conectado a la red eléctrica. Su vídeo también puede reproducir grabaciones de cintas NTSC (en televisión PAL).

#### Para lograr una imagen de mejor calidad

Cuando se introduce una cinta y comienza su reproducción, la función automática de tracking se activa para lograr la mejor calidad de imagen posible. Si la calidad es baja, pulse repetidamente ▲ o ▼ del mando a distancia para ajustar manualmente el tracking hasta que hayan desaparecido las distorsiones.

**1** Asegúrese de que ha conectado correctamente su vídeo tal y como se describe anteriormente en este manual.  
Encienda su Televisor.  
Pulse **VCR** para encender su vídeo.  
Inserte la cinta de vídeo en su vídeo.  
La cinta de vídeo deberá tener la cara de la ventana hacia arriba y la fecha apuntando en dirección contraria a usted.

**2** Pulse **PLAY** ► para empezar a reproducir la cinta. Si introduce una cinta de vídeo a la que se le ha quitado la lengüeta y protección de grabación la reproducción de la cinta comenzará automáticamente.

#### AUTO TRACKING

Su vídeo ajustará de forma automática el tracking para proporcionar la mejor calidad de imagen. Si aparecen barras de ruido durante la reproducción, ajuste la sintonización manualmente oprimiendo **PR/TRK+/-**. Para continuar la sintonía automática, oprima **AUTO TRK**.

**3** Pulse **PAUSE/STILL** II/III► para congelar una imagen. Pulse **PAUSE/STILL** II/III► repetidamente para hacer avanzar la cinta imagen a imagen. Si oprime **FWD** ►► o **SLOW** I► la imagen se ralentizará a 1/19 de la velocidad de reproducción normal. Las cintas se pueden parar durante 5 minutos. Una vez transcurridos los 5 minutos, su vídeo parará la reproducción de la cinta para evitar que la cinta o su vídeo sufran daños. La calidad de las imágenes congeladas se puede mejorar ligeramente pulsando las teclas ▲ o ▼.

**4** Pulse **PLAY** ► para continuar la reproducción de la cinta.  
**Búsqueda de imagen:**  
Durante la reproducción pulse **REW** ◀◀ o **FWD** ►► para rebobinar la cinta rápidamente (7 veces más rápido que la velocidad normal de reproducción) viendo en qué parte de la cinta se encuentra.

#### Búsqueda lógica:

Durante el bobinado o rebobinado rápido pulse y mantenga pulsadas las teclas **REW** ◀◀ o **FWD** ►► y se mostrará la imagen con una velocidad siete veces mayor a la velocidad de reproducción normal.

### 5 Cámara Lenta. Shuttle :

Durante la reproducción o la parada de imagen, pulsando los botones del cursor “◀” o “▶”. Puede variar la velocidad de reproducción de la cinta entre los siguientes valores: (-7x normal, -3x normal, -normal, parada, 1/19 lenta, normal, 2x normal, 7x normal)  
Para cancelar la cámara lenta, pulse el botón de la función que desee, por ejemplo, reproducción, búsqueda, imagen fija, detener.  
Si aparecen barras horizontales en la imagen, puede eliminarlas ajustando manualmente el paso de cinta (tracking) con los botones del cursor “▲” o “▼”.

**6** Pulse **STOP** ■ para finalizar la reproducción. Pulse **EJECT** ▲.  
Si se ha llegado al final de la cinta, su vídeo parará la reproducción automáticamente, rebobinará la cinta. La parará y la expulsará.

#### Salto de CM (Mensajes Comerciales):

Esta característica le permite durante la reproducción de una cinta saltar las pausas de los anuncios publicitarios en unos segundos y luego volver a reproducir la cinta de forma normal.

Mientras que se reproduce la cinta, pulse **INSTANT SKIP** en el mando a distancia para saltar los anuncios (o cualquier otro tipo de material).

Pulse **INSTANT SKIP** repetidamente para saltar:

1 presión	30 segundos
2 presiones	60 segundos
3 presiones	90 segundos
4 presiones	120 segundos
5 presiones	150 segundos
6 presiones	180 segundos

#### OPR (Respuesta Óptima de Imagen):

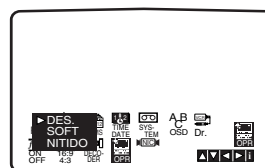
Esta característica mejora de forma automática la reproducción de la calidad de imagen ajustando su vídeo al tipo de cinta.

**1** Pulse **VCR MENU**.

**2** Pulse las teclas ◀ o ▶ para seleccionar **OPR**.

**3** Pulse **ENTER/OK**.

**4** Pulse las teclas ▲ o ▼ para seleccionar: **DES.**, **SOFT**, o **NÍTIDO**.  
Por favor, tenga en cuenta que sólo debe configurar **OPR** cuando está reproduciendo una cinta.



**5** Pulse **VCR MENU** para quitar los menús de la pantalla de la televisión.

## Funcionamiento con cinta (continuación)

### Grabación con temporizador en un paso (OTR)

Su vídeo le permite realizar grabaciones utilizando una variedad de métodos sencillos:

la **Grabación con temporizador en un paso (OTR)** inicia la grabación automáticamente durante un periodo de tiempo establecido hasta que llega al final de la cinta.

Su vídeo incorpora la función LP (Larga Reproducción) que le permita grabar hasta el doble de la duración de una cinta de vídeo. Por ejemplo una cinta E-180 grabará hasta 180 minutos utilizando la función SP (Grabación Estándar); mientras que con la función LP podrá grabar hasta 360 minutos. Por favor, tenga en cuenta que se producirá una ligera pérdida en la calidad de la imagen y del sonido cuando utiliza la función LP.

**1** Asegúrese de que ha conectado correctamente el vídeo tal y como se describe anteriormente en este manual.

Pulse **I/O** para encender su vídeo.

**2** Inserte una cinta de vídeo con lengüeta de protección en su vídeo.

La cinta de vídeo deberá tener la cara de la ventana hacia arriba y la fecha apuntando en sentido contrario a usted.

**3** Pulse las teclas **PR/TRK + 0** para seleccionar el número de programa que desea grabar. También puede seleccionar el número de programa directamente utilizando los botones numerados del mando a distancia.

**4** Si desea grabar directamente de las conexiones del SCART (EUROCONECTOR) o de RCA pulse **INPUT SELECT** repetidamente hasta que aparezca la conexión de la que desea grabar.

**AV 1** Grabación de sonido y de imágenes utilizando la toma inferior del EURO AV1 SCART (EUROCONECTOR) que se encuentra en la parte posterior del vídeo.

**AV 2** Grabación de sonidos y de imágenes utilizando la toma superior del EURO AV2 SCART (EUROCONECTOR) que se encuentra en la parte posterior del vídeo.

**AV 3** Grabación de la VIDEO IN (ENTRADA DE VÍDEO) y de la AUDIO IN (ENTRADA DE AUDIO) (Izquierda y Derecha) utilizando las tomas que se encuentran en la parte frontal del vídeo.

**5** Pulse **SP/LP** si desea grabar en modo LP o en modo SP.

Con la función SP la calidad de la imagen y del sonido será mejor, no obstante con la función LP se obtendrá el doble de tiempo de grabación que en modo SP.

**6** Pulse **REC/OTR** para iniciar la grabación. RECORD aparecerá en la pantalla de la televisión. Pulse **REC/OTR** varias veces. Cada vez que vuelva a pulsar la tecla aumentará el tiempo de grabación en 30 minutos hasta que alcance un máximo de 9 horas.

**7** Pulse **PAUSE/STILL II/III** para impedir la grabación de las escenas que no desee.

Pulse **PAUSE/STILL II/III** para continuar la grabación.

Las cintas se pueden pausar hasta 5 minutos; REC/P aparecerá cuando una cinta esté en pausa. Después de 5 minutos su vídeo parará la grabación para evitar que la cinta o el vídeo sufran daños.

**8** Antes de 5 segundos, oprima **STOP ■** dos veces para finalizar la grabación. Así se evitará la interrupción accidental de la grabación.

Pulse **EJECT ▲**.

EJECT aparecerá en la pantalla de la televisión durante unos segundos.

### **N** Notas

- Si no quiere grabar en una cinta (esto puede suceder fácilmente por accidente) quite la lengüeta de protección que se encuentra en el borde posterior de la cinta de vídeo.
- Se puede grabar en una cinta a la que se le ha quitado la lengüeta de protección de grabación cubriendo este hueco con cinta autoadhesiva.
- Recuerde que puede grabar un programa mientras ve otro programa si después de iniciar la grabación instantánea, pulsa **TV/VCR** para seleccionar el modo TV y luego selecciona un canal diferente en la televisión.

## Funcionamiento con cinta (continuación)

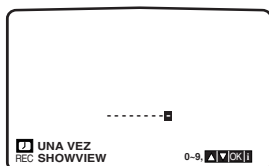
### Sistema de grabación SHOWVIEW

SHOWVIEW simplifica en gran medida la introducción de la fecha, canal y tiempos de comienzo y final de una grabación con temporizador mediante la introducción de un código SHOWVIEW. Los códigos SHOWVIEW se publican en la mayoría de revistas de programación de TV; pueden variar de una a nueve cifras de longitud.

SHOWVIEW es una marca registrada de Gemstar Development Corporation. El sistema SHOWVIEW se fabrica con permiso de Gemstar Development Corporation.

- 1 Asegúrese de que los canales de TV se han sintonizado y almacenado en el correcto orden de SHOWVIEW. Inserte una cinta de vídeo con lengüeta de protección en su VHS.

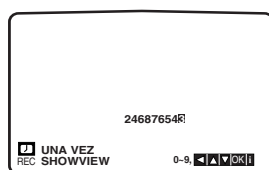
- 2 Pulse **SHOWVIEW**.



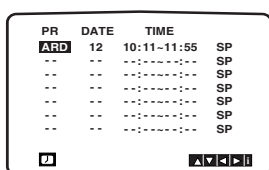
- 3 Pulse **▲** o **▼** para seleccionar el tipo de grabación.
  - UNA VEZ:** para grabar una vez.
  - SEMANAL:** para grabar a la misma hora cada semana.
  - DIARIO:** para grabar cada día (excepto sábados y domingos) a la misma hora.

- 4 Pulse los botones numéricos para introducir el número de programación de SHOWVIEW del programa de TV que desee grabar.

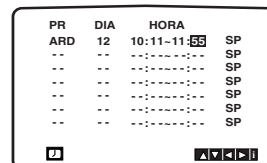
Si comete un error, pulse **◀** e introduzca el número de nuevo.



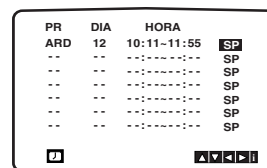
- 5 Pulse **ENTER/OK**. Aparecerán los detalles de grabación del programa. Si aparece **POR FAVOR COMPRUEBE** significa que ha introducido el número de programación de SHOWVIEW de forma incorrecta o no se ha reflejado correctamente en la guía de TV. Si aparece "- -", deberá introducir el número de programa de la estación desde la que desea grabar.



- 6 Oprima **◀** o **▶** para seleccionar los ajustes que desea revisar. (PR, programa, DATE, día, TIME, hora, VPS y SP). Oprima **▲** o **▼** para introducir la información correcta.



- 7 Oprima **▶** y oprima **▲** o **▼** para conectar o desconectar VPS/PDC. Oprima **▶** para seleccionar la velocidad de grabación. Oprima **▲** o **▼** para seleccionar la velocidad de grabación deseada de la cinta (SP, IP, o LP). El modo IP determina cuánta cantidad de cinta queda y cambia la velocidad de SP a LP en caso necesario, para completar la grabación del programa. El modo IP no está seleccionado cuando VPS/PDC está en posición ON (está activado). Compruebe que los detalles del acontecimiento del temporizador son correctos. Si desea grabar desde AUDIO IN (entrada de audio) y VIDEO IN (entrada de vídeo) en la parte frontal o de cualquiera de los dos conectores EURO SCART en la parte trasera de su VHS, oprima INPUTSELECT (selección de entrada) para seleccionar la pantalla correcta (AV1, AV2 o AV3).



- 8 Si quiere realizar otra grabación ShowView repita los pasos 3 - 7 oprimiendo SHOWVIEW dos veces. Oprima **VCR MENU** (menú de VHS) dos veces para volver a mostrar la imagen de la TV. Si se muestra **POR FAVOR COMPRUEBE**, ha introducido información incorrecta y necesitará volver a introducir los datos. Oprima **I/O** para pasar su VHS a modo apagado. Aparecerá **TIMER** (temporizador) en la pantalla de su grabador de vídeo mientras que su aparato VHS espera para realizar la grabación. Para ver un DVD durante el modo de espera de grabación con temporizador, oprima **I/O** y el DVD para pasar a modo DVD.

### Nota

#### Sistema de programación de vídeo (VPS)

El Sistema de Programación de Vídeo (VPS) garantiza que todos los programas que ha programado para ser grabados con temporizador se grabarán exactamente desde principio a fin, incluso si el horario de emisión es diferente de la hora programada debido a un retraso en el comienzo del programa, o si éste se extiende después de su hora programada. También si un programa se interrumpe, por ejemplo, por la inserción de un boletín de noticias de última hora, la grabación se interrumpirá automáticamente y continuará cuando lo haga el programa.

La señal VPS es emitida por la cadena de TV y esto controla el temporizador en el aparato grabador de vídeo.

VPS debería estar en posición ON para todas las grabaciones con temporizador de cadenas de TV que emitan estas señales. Debería estar en posición OFF para todas aquellas grabaciones con temporizador de cadenas de TV que no emitan estas señales.

\*\*\* El sistema similar PDC, que se utiliza en estos momentos en los Países Bajos, también puede utilizarse con su aparato de grabación de vídeo.

## Funcionamiento con cinta (continuación)

### Grabación con el Temporizador utilizando la visualización en pantalla

Puede programar los datos para siete grabaciones hasta con un mes de antelación.

#### **N** Nota

POR FAVOR, antes de programar el timer no se olvide de comprobar que ha ajustado el reloj del vídeo correctamente y que sabe cuáles son los canales de televisión que ha sintonizado en el vídeo.

- 1 Inserte una cinta de vídeo con lengüeta de protección en el vídeo.  
La cinta de vídeo deberá tener la cara de la ventana hacia arriba y la fecha apuntando en sentido contrario a usted.
- 2 Pulse **VCR MENU**.  
Pulse las teclas ◀ o ▶ para seleccionar **REC**.  
Pulse **ENTER/OK**.
- 3 Pulse **ENTER/OK** para iniciar la configuración del bloque de grabación temporizador.  
Si todos los acontecimientos de grabación con temporizador están llenos, oprima ▲ o ▼ para seleccionar el acontecimiento que desea eliminar y sustituir.  
Oprima ◀ para borrar el acontecimiento.

PR	DIA	HORA	SP
---	--	----	SP
--	--	----	SP
--	--	----	SP
--	--	----	SP
--	--	----	SP
--	--	----	SP
--	--	----	SP
--	--	----	SP

- 4 Pulse los botones numerados para introducir el canal que desea grabar.  
Cuando seleccione los canales 1 – 9, pulse 0 primero, y luego el número del canal (por ejemplo Canal 3).  
También puede seleccionar los Canales pulsando las teclas ▲ o ▼. Una vez seleccionado, pulse la tecla ▶.  
Si desea grabar directamente de las tomas de VIDEO IN (ENTRADA DE VIDEO) o de AUDIO IN (ENTRADA DE AUDIO) que se encuentran en la parte frontal del vídeo o de la toma de EURO SCART (EUROCONECTOR) que se encuentra en la parte posterior, pulse **INPUT SELECT** para seleccionar la visualización correcta (AV1, AV2, o AV3).

PR	DIA	HORA	SP
PR-01	--	----	SP
--	--	----	SP
--	--	----	SP
--	--	----	SP
--	--	----	SP
--	--	----	SP
--	--	----	SP
--	--	----	SP

- 5 Pulse los botones numerados para introducir la fecha del programa.  
Si pulsa **ENTER/OK** antes de introducir la fecha podrá seleccionar una de las siguientes características de grabación automáticas. Pulse las teclas ◀ o ▶ para seleccionar, luego pulse **ENTER/OK** para confirmar.

**DÍA** Para grabar todos los días (excepto sábados y domingos) a la misma hora.

**DO~SA** Para grabar a la misma hora todas las semanas.

PR	DIA	HORA	SP
PR-01	13	----	SP
--	--	----	SP
--	--	----	SP
--	--	----	SP
--	--	----	SP
--	--	----	SP
--	--	----	SP
--	--	----	SP

DIA DO LU MA MI JU VI SA

- 6 Pulse los botones numerados para introducir la hora de inicio y de finalización del programa que desea grabar.  
Por favor, tenga en cuenta que su vídeo utiliza un reloj de 24 horas. Por ejemplo, la 1 de la tarde se mostrará como 13:00.  
También puede seleccionar la hora de inicio y de finalización pulsando las teclas ▲ o ▼.

PR	DIA	HORA	SP
PR-01	16	19:00-20:00	SP
--	--	----	SP
--	--	----	SP
--	--	----	SP
--	--	----	SP
--	--	----	SP
--	--	----	SP
--	--	----	SP

- 7 Pulse ▶ y pulse ▲ o ▼ para pasar al modo VPS/PDC CON. o DES.  
Pulse la tecla ▶ para seleccionar la velocidad de grabación. Pulse la tecla ▲ o ▼ para seleccionar la velocidad deseada de la cinta (SP, IP, o LP).  
El modo IP determina cuánta cinta queda y cambia la velocidad de SP a LP si es necesario para completar la grabación del programa. El modo IP no está seleccionado cuando está encendido VPS/PDC.

PR	DIA	HORA	SP
PR-01	16	19:00-20:00	SP
--	--	----	SP
--	--	----	SP
--	--	----	SP
--	--	----	SP
--	--	----	SP
--	--	----	SP
--	--	----	SP

- 8 Oprima **VCR MENU** para fijar otro acontecimiento de grabación en el temporizador y siga los pasos 3 a 7.  
Compruebe que los datos del bloque Timer sean correctos. Pulse **VCR MENU** dos veces.

Si aparece **POR FAVOR COMPRUEBE**, significará que ha introducido el código PlusCode incorrecto, por lo que lo deberá introducir de nuevo.

Pulse I/O para apagar el vídeo en modo espera.

TIMER aparecerá en el visor del vídeo mientras su vídeo espera para realizar la grabación.

- 9 Antes de 5 segundos, oprima I/O dos veces para finalizar la grabación.

#### **N** Notas

- Si posteriormente desea borrar o cambiar alguna de las programaciones de la memoria del timer puede hacerlo sin tener que introducir toda la información de programación del timer de nuevo. Simplemente muestre la pantalla de programación del timer. Pulse las teclas ▲ o ▼ para seleccionar el bloque timer que desea borrar o cambiar.  
Pulse la tecla ◀ para borrar el bloque... o Pulse **ENTER/OK** para cambiar; luego pulse las teclas ◀ o ▶ para seleccionar el Canal, la Fecha, la Hora, el Inicio y el Fin y la función LP. Pulse las teclas ▲ o ▼ para introducir la información correcta.
- Si los bloques del temporizador se superponen... Asegúrese de que las horas configuradas de los bloques de grabación con timer no se superpongan. Si lo hacen, siempre se dará prioridad al programa que empiece antes.

#### Ejemplo:

El programa 1 ha sido programado para empezar a las 16:00 y para finalizar a las 17:00.

El programa 2 ha sido programado para empezar a las 16:30 y para acabar a las 17:30.

(En este caso, el Programa 1 se grabará por completo, pero tan sólo se grabarán los últimos 30 minutos del Programa 2.)

- Pulse **TV/VCR** para seleccionar el modo VCR y ver un DVD al tiempo que se realiza una grabación programada.




## Funcionamiento con CDs de DVD y de Video

### Reproducción de un CD de DVD y de Video



#### Puesta en marcha de la función de reproducción





**DVD** **VCD2.0** **VCD1.1**

- Encienda el televisor y seleccione la toma de video conectada al reproductor de DVD.
- Sistema de Audio: encienda el sistema de audio y seleccione la toma conectada al reproductor de DVD.

**1** Pulse **OPEN/CLOSE**  si desea abrir la bandeja.

**2** Cargue el disco elegido en la bandeja, con la cara a reproducir hacia abajo.






**3** Pulse **OPEN/CLOSE**  para cerrar la bandeja. Visualizará en la pantalla del televisor el texto INICIAL., y la reproducción dará comienzo automáticamente. En caso contrario pulse **PLAY** . En algunos casos puede aparecer el menú del disco, en lugar del texto antes mencionado.

**4** Para parar la reproducción, oprima **STOP** . Luego, oprima **OPEN/CLOSE**  en la unidad. Se abre la bandeja de discos. Extraiga el disco y oprima **OPEN/CLOSE**  en la unidad y luego oprima **ON/STANDBY** . La bandeja de discos se cierra automáticamente y se apaga la unidad.

#### Si se despliega un menú de pantalla

Dicho menú puede aparecer una vez descargado el CD de DVD o de Video que contenga un menú.

**DVD**

Utilice los botones     para seleccionar el título/capítulo que desea visualizar y pulse luego **ENTER/OK** para iniciar la reproducción. Pulse **TOP MENU**  para volver a la pantalla de menú.

**VCD2.0**

- Utilice las teclas numéricas para seleccionar la pista que desea visualizar. Pulse **RETURN** para volver a la pantalla de menú.
- La configuración del menú y los procedimientos exactos de funcionamiento para el uso del mismo pueden diferir según el disco. Siga las instrucciones de cada pantalla de menú. También puede poner la función PBC en Off bajo Inicio. Véase página 19.

#### Notas

- Si se ha elegido la opción de Control de adultos y el disco no está entre las configuraciones establecidas (no autorizadas), deberá introducir el código de cuatro dígitos y / o el disco deberá recibir la autorización (véase página 20, Control parental).
- Los DVD deben disponer de un código regional. Su aparato no reproducirá discos que tengan un código regional distinto. El código regional de este reproductor es 2 (dos)

### Características generales

#### Nota

A menos que se indique lo contrario, todas las funciones descritas se realizan con el mando a distancia. Algunas de las funciones pueden estar disponibles también usando el menú de inicio.

#### Cómo cambiar a otro TÍTULO **DVD**

 1/3






Cuando un disco cuente con más de un título, usted podrá cambiar de título como se indica a continuación:

- Pulse **DISPLAY**, y después la tecla numérica adecuada (0-9) para seleccionar el número correspondiente a un título.

#### Cómo cambiar a otro CAPÍTULO/PISTA

**DVD** **VCD1.1**  1/12  1/3




















Si el título de un disco tiene más de un capítulo o si el disco tiene más de una pista, podrá cambiar de título o de pista como se indica a continuación:

- Pulse **SKIP**  o  brevemente durante la reproducción para seleccionar el capítulo o la pista siguiente, o para volver Al principio del capítulo o la pista que esté reproduciéndose en ese momento.
- Pulse **SKIP**  dos veces brevemente para volver al capítulo o la pista precedente.
- Para ir directamente a cualquier capítulo durante la reproducción de un DVD, pulse **DISPLAY**. Después, pulse  /  para seleccionar el icono del capítulo o la pista. Finalmente, introduzca el número del capítulo o pista usando las teclas numéricas (0-9).

#### Nota



Para los números de dos dígitos, pulse las teclas numéricas (0-9) de forma rápida y sucesiva

#### Búsqueda **DVD** **VCD2.0** **VCD1.1**

- 1 Oprima **REW**  o **FWD**  durante la reproducción. EL reproductor iniciará la función de BÚSQUEDA.
- 2 Oprima **REW**  o **FWD**  varias veces para seleccionar la velocidad necesaria :  
X2, X4, X16, X100 (hacia atrás) o X2, X4, X16, X100 (hacia delante). Con un CD de video, la velocidad de búsqueda cambiará: X2, X4, X8, (hacia atrás) o X2, X4, X8, (hacia delante).
- 3 Para continuar la reproducción, oprima **PLAY** .

#### Paralización de imagen y reproducción de marcos

**DVD** **VCD2.0** **VCD1.1**

- 1 Pulse **PAUSE/STEP**  durante la reproducción. El reproductor se encuentra ahora en modo PAUSA.
- 2 Pueden avanzar la imagen marco a marco pulsando **PAUSE/STEP**  repetidamente con el mando a distancia.

## Funcionamiento con CDs de DVD y de Video

### General Features (continued)

#### Reproducción lenta **DVD VCD2.0 VCD1.1**

- 1 Oprima **SLOW** durante el modo de reproducción o de parada.  
El reproductor iniciará la función de REPRODUCCIÓN LENTA.
- 2 Oprima **SLOW** rvarias veces para seleccionar la velocidad necesaria : 1/16, 1/8, 1/4 o 1/2 (hacia delante).
- 3 Para salir de la función de reproducción lenta, pulse **PLAY** .

#### Aleatoria **Karaoke DVD VCD2.0 VCD1.1**

- 1 Pulse **RANDOM** durante la reproducción o cuando ésta se pare.  
La unidad comienza de forma automática la reproducción aleatoria y en la ventana del visor y en la pantalla del menú aparece "RANDOM".
- 2 Para volver a la reproducción normal oprima de nuevo **RANDOM (aleatorio)** hasta que aparezca "NORMAL" en la pantalla de TV.



#### Sugerencias

Si pulsa la opción **SKIP** o durante reproducción normal, el equipo seleccionará otro título (o pista) y reanudará la reproducción normal.



#### Nota

- Esta función sólo está habilitada para discos de DVD de karaoke y CDs de video sin función PBC.
- Para CDs de video con función PBC, deberá establecer dicha función en Off en el menú de inicio para usar la función de reproducción normal. Véase página 19.

#### Repetir **DVD VCD2.0 VCD1.1**



#### Discos de vídeo de DVD – Repetir Capítulo/Título/Off

- 1 Pulse **REPEAT** para repetir el capítulo que actualmente se está reproduciendo.  
El icono de Repeat Chapter (Repetir capítulo) aparece en la pantalla de TV.
- 2 Pulse **REPEAT** de nuevo para repetir el título que se está reproduciendo actualmente.  
El icono de Repeat Title (Repetir título) aparece en la pantalla de TV.
- 3 Pulse **REPEAT** por tercera vez para salir del modo REPEAT.  
El icono de Repeat Off (Repetir desactivado) aparece en la pantalla de TV.

#### CDs de video – Repetir pista /Todas/Off

- 1 Si desea repetir la pista que se está reproduciendo, pulse **REPEAT**.  
El icono de Repetir pista aparecerá en la pantalla del televisor.
- 2 Si desea repetir el disco que se está reproduciendo, pulse **REPEAT** otra vez.  
El icono de Repetir todas aparecerá en la pantalla del televisor.
- 3 Para salir de la función de Repetir, pulse **REPEAT** una vez más.  
El icono de Repetir Off aparecerá en la pantalla del televisor.



#### Nota

Para usar la función de Repetir con un CD de video con función PBC, deberá establecer dicha función en Off en el menú de inicio. Véase página 20.

#### Repetir A-B **DVD VCD2.0 VCD1.1**



Para repetir una secuencia de un título:

- 1 Pulse **A-B RPT** en el punto de inicio deseado.  
"A \* " aparecerá brevemente en la pantalla del televisor.
- 2 Pulse **A-B RPT** de nuevo en el punto de finalización elegido.  
"A B " aparecerá brevemente en la pantalla del televisor y la secuencia a repetir dará comienzo ("A→B" aparecerá en el visor).
- 3 Pulse **A-B RPT** para cancelar la secuencia.

#### Búsqueda por tiempo **DVD**



La función Time Search permite comenzar la reproducción en el tiempo elegido en el disco.

- 1 Pulse **DISPLAY** durante la reproducción. El visor de pantalla aparece en la pantalla.  
La caja de Time Search muestra el tiempo de reproducción transcurrido del disco actual.
- 2 Antes de que pasen 10 segundos, pulse para seleccionar el icono de Time Search en el visor de pantalla. "-:--:--" aparece en la caja de Time Search.
- 3 Antes de que pasen 10 segundos, utilice los botones numéricos para introducir el tiempo de comienzo requerido. Introduzca la hora, minutos y segundos de izquierda a derecha en la caja.  
Si introduce números erróneos, pulse **CLEAR** para borrar los números que ha introducido. A continuación, introduzca los números correctos.
- 4 Antes de que pasen 10 segundos, pulse **ENTER/OK** para confirmar el tiempo de comienzo.  
La reproducción comienza a partir del tiempo seleccionado en el disco. Si introduce un tiempo no válido, la reproducción continuará desde el punto actual.

#### 3D Envolvente **DVD VCD2.0 VCD1.1**



Esta unidad puede producir un efecto de 3D Envolvente, que simula una reproducción de audio multicanal en dos altavoces estéreo convencionales en vez de en los cinco o más altavoces que normalmente se necesitan para escuchar un audio multicanal en un sistema de cine en casa.

- 1 Oprima **DISPLAY (pantalla)** durante la reproducción.
- 2 Use para seleccionar el icono de sonido. Se resaltarán la opción de sonido.
- 3 Use para seleccionar "NORM.", "3D SUR" o "DIALOGUE" (Normal, Surround en eD o Diálogo).



#### Nota

"DIALOGUE" sólo se aplica a discos de DVD.

#### Salvapantallas

Una imagen salvapantallas aparece cuando se deja el reproductor de DVD en modo parado durante cinco minutos.

## Características generales (continuación)

### Zoom **DVD**

La función Zoom le permite agrandar la imagen de vídeo y moverse por la imagen agrandada.

- 1 Pulse ZOOM durante la reproducción o con la imagen en pausa para activar la función ZOOM. Si pulsa ZOOM varias veces, el nivel aumenta hasta seis veces el tamaño.
- 2 Utilice los botones ◀▶▲▼ para desplazarse por la imagen aumentada.
- 3 Pulse CLEAR para volver a la reproducción normal o para volver a la imagen en pausa.

### Nota

Puede que la función de zoom no funcione en algunos DVD.

### Búsqueda por marcador **DVD** **VCD2.0** **VCD1.1**



Puede comenzar la reproducción desde un punto memorizado. Se pueden memorizar hasta nueve puntos. Siga los siguientes pasos para introducir una marca.

- 1 Pulse MARKER durante la reproducción del disco cuando ésta alcance el punto que quiere memorizar. El icono de Marker aparecerá brevemente en la pantalla de TV.
- 2 Repita el paso 1 para introducir hasta nueve puntos del marcador en un disco.

#### Para volver a una escena marcada

- 1 Pulse SEARCH durante la reproducción del disco. El menú MARKER SEARCH aparecerá en la pantalla.
- 2 Antes de que pasen 10 segundos, pulse ◀▶ para seleccionar el número del marcador al que quiera volver.
- 3 Pulse ENTER/OK. La reproducción comenzará desde la escena marcada.
- 4 Pulse SEARCH para que desaparezca el menú MARKER SEARCH.

#### Para borrar una escena marcada

- 1 Pulse SEARCH durante la reproducción del disco. El menú MARKER SEARCH aparecerá en la pantalla.
- 2 Pulse ◀▶ para seleccionar el número del marcador que desea borrar.
- 3 Pulse CLEAR. El número del marcador se borrará de la lista.
- 4 Repita los pasos 2 y 3 si desea borrar más números de marcadores.
- 5 Pulse SEARCH para que desaparezca el menú MARKER SEARCH.

### One Touch Replay (Reproducción por una tecla) **DVD** **VCD2.0** **VCD1.1**

Oprima **INSTANT REPLAY** durante la reproducción y el disco realizará una búsqueda de imágenes hacia atrás durante 10 segundos de reproducción. Entonces la reproducción comenzará de nuevo desde ese punto.

## Funciones especiales del DVD **DVD**

### Comprobación de los contenidos de los discos de vídeo de DVD: Menús

Los CDs de DVD pueden ofrecer menús que le permitan el acceso a funciones especiales. Para usar este menú del disco, pulse MENU. Después, pulse la tecla numérica apropiada para seleccionar una opción. O utilice los botones ◀▶▲▼ para marcar su selección y luego pulse ENTER/OK.

### Menú del título **DVD**

- 1 Pulse TOP MENU. Si el título actual tiene un menú, éste aparecerá en la pantalla. De lo contrario aparecerá el menú del disco.
- 2 En la lista del menú puede aparecer los ángulos de cámara, idiomas hablados, opciones de subtítulo y capítulos para el título.
- 3 Para que el menú del título desaparezca, pulse de nuevo TOP MENU.

### Menú del disco **DVD**

- 1 Pulse MENU. El menú del disco se muestra.
- 2 Para que el menú del disco desaparezca, pulse de nuevo MENU.

### Ángulo de cámara **DVD** 1/1

Si el disco contiene escenas grabadas desde ángulos de grabación diferentes, usted podrá cambiar a otro ángulo de grabación durante la propia reproducción.

- Pulse ANGLE varias veces durante la reproducción para seleccionar el ángulo deseado. El número del ángulo actual aparece en el visor.

### Cambio del idioma del audio **DVD** 1 ENG 5.1 CH

Pulse varias veces AUDIO durante la reproducción para escuchar los distintos idiomas del audio o de la pista de audio.

### Cómo cambiar el canal de audio




Pulse AUDIO repetidamente durante la reproducción para escuchar un canal de audio distinto (STER., IZQUIERDA o DERECHA).

### Subtítulos **DVD** 1 ENG

Pulse varias veces SUBTITLE durante la reproducción para ver los distintos idiomas de los subtítulos.

### Nota

Si  aparece, la función no se encuentra disponible en el disco.

## Funcionamiento con CD de audio y discos en formato MP3/WMA

### Reproducción de un CD de Audio y de Discos en formato MP3/WMA

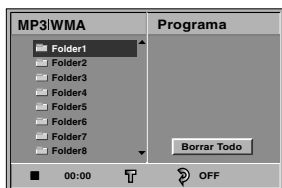
CD MP3 WMA

El reproductor de DVD puede reproducir grabaciones en formato MP3/WMA en soporte CD-ROM, CD-R o CD-RW. Antes de reproducir grabaciones en MP3/WMA, lea las notas acerca de las grabaciones en MP3/WMA que figuran a la derecha.

- 1 Introduzca un disco y cierre la bandeja.**  
**CD de Audio;** El menú de CD de Audio aparece en la pantalla del televisor. Podrá entonces continuar con el paso 4.  
**Disco de MP3/WMA;** El menú de selección de MP3/WMA-JPEG aparecerá en la pantalla del televisor. Podrá entonces continuar con el paso 2.

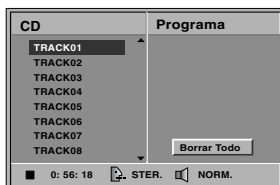


- 2 Pulse ▲/▼ para seleccionar MP3/WMA y pulse a continuación ENTER/OK.**  
El menú de MP3/WMA aparecerá en la pantalla del televisor. Pulse RETURN para cambiar al menú de selección de MP3/WMA-JPEG

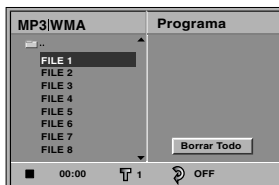


- 3 Pulse ▲/▼ para seleccionar una carpeta y luego ENTER/OK.**  
Aparecerá entonces una lista de ficheros en la carpeta.

- 4 Pulse ▲/▼ para seleccionar una pista y luego PLAY ► o ENTER/OK.**  
La reproducción dará comienzo.  
Durante la reproducción, se mostrará el tiempo transcurrido tanto en el visor como en el menú.  
La reproducción finalizará cuando acabe el disco.  
Pulse TOP MENU para pasar a la siguiente página y MENU para pasar a la anterior.



Menú de CD de Audio



Menú de MP3/WMA

#### Sugerencia

Si se encuentra en la lista de archivos y desea regresar a la lista de ficheros, use las teclas ▲/▼ para marcar la opción y pulse ENTER/OK para volver a la pantalla del menú anterior.

- 5 Para detener la reproducción en cualquier otro momento, pulse STOP ■.**

### Notas acerca de grabaciones en MP3/WMA

#### Acerca del formato MP3

- Un MP3 es un fichero con información de audio comprimida mediante el esquema de codificación de archivos de audio en 3 estadios MPEG1. A los ficheros con extensión “.mp3”, se los conoce habitualmente con el nombre de ficheros MP3.
- El reproductor no puede leer un fichero MP3 con otra extensión.

#### Acerca del formato WMA (Window Media Audio)

- Un WMA es un fichero comprimido mediante la tecnología de compresión de audio de Microsoft.
- El formato WMA (Windows Media Audio) proporciona el doble de compresión de audio que el formato MP3.

#### La compatibilidad de los discos en MP3/WMA con este reproductor se reduce a las funciones que se indican a continuación:

1. Frecuencia de prueba / sólo a 44,1 kHz (MP3), 22,05-44,1 kHz (WMA)
2. Media de bites / entre 32-320 kbps (MP3), 32-128 kbps (WMA)
3. El formato físico del CD-R debe ser tipo “ISO 9660”
4. Si graba ficheros MP3/WMA usando un software que no pueda crear un SISTEMA DE FICHEROS, por ejemplo “Direct-CD”, o similares, será imposible reproducir los ficheros MP3/WMA. Recomendamos por ello que use “Easy-CD Creator, que crea un sistema de ficheros tipo ISO9660.
5. La primera introducción de un disco precisa de ficheros MP3/WMA en la primera pista. De no haberlos, no se podrán reproducir los ficheros MP3/WMA. Si desea hacerlo, deberá formatear los datos del disco o usar uno nuevo.
6. Los ficheros deberán nombrarse con un máximo de 8 letras e incorporar al nombre la extensión mp3” o “.wma” por ejemplo: “\*\*\*\*\*.MP3” o “\*\*\*\*\*.WMA”.
7. No use caracteres especiales como “/ : \* ? “ < > “ etc.
8. El total de ficheros incluidos en el disco no deberá sobrepasar los 650.



Este reproductor de DVD exige que los discos o grabaciones cumplan ciertos estándares a fin de obtener una calidad de reproducción óptima.

Los discos de DVD pregrabados se identifican automáticamente con estos estándares. Hay muchos tipos de formatos de discos grabables (incluidos CD-R que contienen archivos MP3 o WMA). Esto requiere un cierto número de condiciones preexistentes (véase más arriba) a fin de garantizar la compatibilidad de la reproducción.

**El cliente debe tener presente que se requiere un permiso para descargar archivos MP3/WMA y música de Internet. Nuestra compañía no tiene derecho a garantizar la adquisición de dicho permiso, sino que deberá solicitarse siempre del propietario del copyright.**




## Funcionamiento con CDs de Audio y con discos en formato MP3/WMA (Continuación)

### Pausa **CD** **MP3** **WMA**

- 1 Pulse PAUSE/STEP  durante la reproducción.
- 2 Para volver a la reproducción, pulse PLAY  o pulse PAUSE/STEP  de nuevo.

### Desplazamiento a otra pista












#### **CD** **MP3** **WMA**

- Pulse SKIP  o  un momento durante la reproducción para ir a la siguiente pista o para volver al principio de la pista actual.
- Pulse SKIP  dos veces para volver a la pista anterior.
- En el caso del CD de audio, introduzca el número utilizando los botones numéricos (0-9) para ir a una pista durante la reproducción.

### Repetir Pista/Todo/Off **CD** **MP3** **WMA**

- 1 Para repetir la pista que se está reproduciendo, pulse REPEAT.  
El icono de Repetir y la palabra "TRACK" aparecerán en la pantalla del menú.
- 2 Para repetir todas las pistas de un disco, pulse REPEAT otra vez.  
Para cancelar la función de Repetir, pulse REPEAT una tercera vez.
- 3 Para cancelar la función de Repetir, pulse REPEAT una tercera vez.  
El icono de Repetir y la palabra "OFF" aparecerán en la pantalla del menú.

### Búsqueda **CD** **MP3** **WMA**

- 1 Oprima REW  o FWD  durante la reproducción.  
El reproductor se encuentra ahora en modo BUSQUEDA.
- 2 Oprima REW  o FWD  varias veces para seleccionar la velocidad necesaria : X2, X4, X8 (hacia atrás) o X2, X4, X8 (hacia delante).  
La velocidad de búsqueda y el sentido vienen indicados en la pantalla del menú.
- 3 Para salir del modo BUSQUEDA pulse PLAY .

### Aleatoria **CD** **MP3** **WMA**

- 1 Pulse RANDOM durante la reproducción o cuando ésta se pare.  
La unidad comienza automáticamente la Reproducción aleatoria y "RAND." aparece en el menú en la pantalla.
- 2 Para volver a la reproducción normal, oprima RANDOM.  
"RAND." desaparece del menú en la pantalla.



### Repetir A-B **CD**

Para repetir una secuencia.

- 1 Durante la reproducción de un disco, pulse A-B RPT en el punto de inicio elegido.  
El icono de Repetir y el texto "A \* " aparecerán en la pantalla del menú.
- 2 Pulse A-B RPT de nuevo en el punto de finalización que elija.  
El icono de Repeat y "A B" aparece en la pantalla del menú y la secuencia comienza a reproducirse repetidamente.
- 3 Para salir de la secuencia y volver a la reproducción normal, pulse de nuevo A-B RPT.  
El icono de Repeat y "OFF" aparece en la pantalla del menú.

### 3D Envolvente **CD**

Esta unidad puede producir un efecto de 3D Envolvente, que simula una reproducción de audio multicanal en dos altavoces estéreo convencionales en vez de en los cinco o más altavoces que normalmente se necesitan para escuchar un audio multicanal en un sistema de cine en casa.

- 1 Oprima DISPLAY o AUDIO durante la reproducción.
- 2 Use  para seleccionar el icono de sonido.  
Se resaltará la opción de sonido.
- 3 Use  para seleccionar "NORM." o "3D SUR".

### Cambio del Canal del audio **CD**

Pulse AUDIO repetidamente durante la reproducción para escuchar un canal de audio distinto (STER., IZQUIERDA o DERECHA).

## Funcionamiento con disco en JPEG

### Visualización de un disco en formato JPEG

Este reproductor de DVD+VCR puede reproducir discos con ficheros en formato JPEG. Antes de reproducir grabaciones en JPEG, Lea las notas acerca de las grabaciones en formato JPEG que aparecen a la derecha.

- 1 Introduzca un disco y cierre la bandeja.**  
El menú de elección de MP3/WMA-JPEG aparecerá en la pantalla del televisor.



- 2 Pulse ▲/▼ para seleccionar JPEG y pulse después ENTER/OK.**

El menú JPEG aparecerá en la pantalla del televisor.



- 3 Pulse ▲/▼ para seleccionar una carpeta, y luego pulse ENTER/OK.**

Aparecerá una lista de los ficheros incluidos en la carpeta. Pulse RETURN para cambiar al menú de selección de MP3/WMA-JPEG.

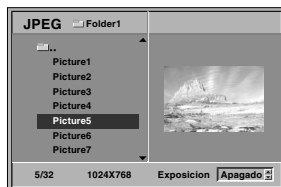
#### Sugerencia

Si está en una lista de ficheros y desea volver a la lista de Carpetas, puede usar los botones ▲/▼ del mando a distancia para marcar "⏪" y pulsar luego ENTER/OK para volver a la pantalla del menú anterior.

- 4 Si desea visualizar un fichero en particular, pulse ▲/▼ para marcar y luego ENTER/OK o PLAY ►.**

Comenzará la visualización, durante la cual puede pulsar RETURN para cambiar al menú precedente (el menú JPEG).

Pulse TOP MENU para cambiar a la página siguiente. Pulse MENU para cambiar a la página anterior.



#### Sugerencia

Existen tres opciones de velocidad de visualización de diapositivas: Rápida, Normal, Lento y Apagado. Pulse ◀▶ para marcar la velocidad de diapositiva y luego pulse ▲/▼ para elegir la opción que desea usar. Pulse entonces ENTER/OK.

- 5 Para detener la visualización en cualquier otro momento, pulse STOP ■.**  
Aparecerá el menú de formato JPEG.

### Cómo cambiar a otro fichero

Pulse SKIP ◀◀ o ▶▶ una vez durante la visualización de una imagen para avanzar al fichero siguiente o al anterior.

### Imagen estática

- Pulse PAUSE/STEP II/III durante la visualización de una diapositiva.  
El reproductor entrará en la función de PAUSE.
- Para volver a la visualización de diapositivas, pulse PLAY ▶ o pulse de nuevo PAUSE/STEP II/III.

### Para disponer la imagen en otra posición

Pulse ▲/▼ durante la visualización para girar la imagen hasta la posición horizontal o vertical.

### Para girar la imagen

Pulse ◀▶ durante la visualización para girar la imagen en el sentido de las agujas del reloj, o en sentido contrario.

### Notas acerca de las grabaciones en formato JPEG

- Según el tamaño y el número de los ficheros JPEG, el reproductor de DVD puede tardar un tiempo más o menos prolongado en leer el contenido del disco. Si no ve un menú desplegado en la pantalla transcurridos varios minutos, es posible que se deba a que algunos de los ficheros sean demasiado grandes: reduzca la resolución de los ficheros JPEG a menos de 2 mega píxeles y queme otro disco.
- El número total de ficheros y de carpetas que haya en el disco deberá ser inferior a 650.
- Algunos discos pueden ser incompatibles si tienen un formato de grabación o unas condiciones diferentes.
- Si usa un tipo de software como el "Easy CD creador" para quemar ficheros jpeg en CD-R, asegúrese de que todos los ficheros seleccionados tienen la extensión ".jpg" cuando los copie en el CD.
- Si los ficheros tienen la extensión ".jpe" o ".jpeg", cámbiele el nombre con la extensión correcta.
- Los ficheros cuyo nombre no contenga la extensión ".jpg" no podrán leerse en este reproductor de DVD. A pesar de ello, los ficheros aparecerán como archivos de imagen de JPEG en el explorador de Windows.

## Reproducción programada con CD de audio Y disco de MP3/WMA

La función de programación le permitirá guardar sus pistas favoritas de cualquier disco en la memoria del reproductor, que tiene capacidad para 30 pistas.

- 1** Pulse **PROGRAM** durante la reproducción o ponga el aparato en el modo Stop, para introducir el modo Program Edit (Edición de Programa).

Aparecerá una marca [E] a la derecha del programa, situado a la derecha de la pantalla del menú.

### Nota

Pulse **PROGRAM** para salir del modo Program Edit; la marca [E] desaparecerá.

- 2** Seleccione una pista, a continuación pulse **ENTER/OK** para colocar la pista elegida en la lista del Programa.
- 3** Repita el paso 2 para añadir otras pistas a la lista del Programa.



Menú de CD de Audio

Menú de MP3/WMA

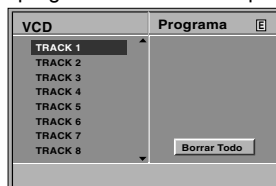
- 4** Pulse **▶**. La pista programada que seleccionó la última vez queda marcada en la lista del programa.
- 5** Pulse **▲/▼** para seleccionar la pista con la que iniciar la reproducción. Pulse **TOP MENU** para pasar a la página siguiente. Pulse **MENU** para volver a la página anterior.
- 6** Pulse **PLAY ▶** para empezar. La reproducción se hará en el orden que usted haya programado las pistas y el texto "PROG." Aparecerá en la pantalla del menú. La reproducción se detendrá una vez que se hayan reproducido todas las pistas programadas de la lista.
- 7** Para volver a la reproducción normal del modo de reproducción programada, pulse **PROGRAM**. Seleccione una pista de la lista del CD (o MP3) y pulse luego **ENTER/OK**. El indicador "PROG." desaparecerá del visor.

## Reproducción programada con un CD de Video

### Nota

Para un CD de Video con PBC, deberá poner la función PBC en Off en el menú de inicio para usar la función de programación. Véase página 19.

- 1** Introduzca el CD de Video y cierre la bandeja.
- 2** Pulse **PROGRAM** mientras no se esté reproduciendo el disco. El menú de programación de VCD aparecerá en pantalla.



### Nota

Pulse **RETURN** o **PROGRAM** para salir del menú de programación.

- 3** Siga los pasos 2-6 del menú "Reproducción programada con discos de audio y de MP3 que verá a su izquierda.
- 4** Si desea volver a la reproducción normal desde la función de reproducción programada, pulse **PROGRAM**. El indicador "PROG." desaparecerá del visor.

## Repetir pistas programadas

- Para repetir la pista que esté reproduciendo, pulse **REPEAT**. El icono de Repetir y el texto "TRACK" aparecerán en la pantalla del menú.
- Para repetir todas las pistas de la lista de programación, pulse **REPEAT** otra vez. El icono de Repetir y el texto "ALL" aparecerán en la pantalla del menú.
- Para cancelar la función de repetir, pulse **REPEAT** una tercera vez. El icono de Repetir y el texto "OFF" aparecerán en la pantalla del menú.

## Cómo borrar una pista de la lista de programación

- Pulse **PROGRAM** durante la reproducción (para CDs de Audio y discos de MP3/WMA), o el modo stop para introducir el modo Edición de programa (Program Edit). [E] Aparecerá la indicación correspondiente.
- Pulse **▶** para cambiar a la lista de programación.
- Use **▲/▼** para seleccionar la pista que desea borrar de la lista de programación.
- Pulse **CLEAR**. La pista quedará borrada de la lista.

## Cómo borrar toda la lista de programación

- Siga los pasos 1-2 del apartado "Cómo borrar una pista de la lista de programación" que aparece anteriormente.
- Use **▲/▼** para seleccionar "Borrar Todo", luego pulse **ENTER/OK**. La programación completa del disco quedará borrada. Las pistas programadas se borrarán igualmente si saca el disco.

## Funcionamiento adicional

### Hi-Fi Estéreo Sistema de Sonido

Su vídeo puede grabar y reproducir sonidos Hi-Fi Estéreo. Además tiene un decodificador de sonido estéreo digital NICAM. Esto le permite grabar y reproducir sonidos de varias formas diferentes. Las cintas grabadas en su vídeo tendrán una pista de sonido mono normal y dos pistas de sonido estéreo Hi-Fi VHS. Estas pistas estéreo le permiten realizar grabaciones de sonido en modo estéreo Hi-Fi o en modo dual de una emisión de televisión, un sistema de audio estéreo, un disco de vídeo u otro Vídeo Hi-Fi.

- 1 El decodificador de sonido digital NICAM de su vídeo le permite disfrutar de las emisiones en sonido NICAM, así como en sonido estéreo estándar, y en sonido mono y dual. El tipo de sonido recibido o el grabado se mostrarán brevemente en la pantalla de la televisión durante un par de segundos:

#### STEREO NICAM

El sonido se graba automáticamente en las pistas estéreo Hi-Fi y mono de la cinta de vídeo.

#### BIL NICAM

Ambos canales audio se grabarán en las pistas Hi-Fi estéreo. El canal de idioma primario (izquierda) se grabará en la pista mono de la cinta de vídeo.

#### MONO

El sonido se graba en las pistas Hi-Fi y en la pista mono de la cinta de vídeo sin ningún tipo de separación.

- 2 Pulse **AUDIO** varias veces hasta que aparezca el modo de audio deseado.

- 3 Las posibles elecciones son **STEREO**, **IZQUI.** (canal izquierdo), **DERECH** (canal derecho) y **MONO**.

En la reproducción en modo **BIL NICAM** el idioma primario sale del canal izquierdo y el idioma secundario sale simultáneamente del canal derecho cuando la salida de sonido está configurada como **STEREO**. El idioma primario saldrá de ambos canales cuando la configuración de sonido sea **MONO**.

Por favor, tenga en cuenta que al ajustar el control tracking e sonido Hi-Fi estéreo puede convertirse en **MONO**.

### Búsqueda de cinta virgen

Blank Search (búsqueda de cinta virgen) le permite localizar el final de cualquier grabación. Siempre que se crea una grabación, se graba una marca de contenido virgen en la cinta. Pulse **BLANK SEARCH** en el modo de interrupción para avanzar rápidamente y buscar contenido en blanco. Para encontrar la siguiente parte virgen, oprima **BLANK SEARCH** de nuevo.

### Visualización en pantalla (F.OSD)

Puede visualizar fácilmente la hora actual o el contador de la cinta a cantidad de cinta restante, el día, el mes, el año, el día de la semana, el canal del programa y el modo operativo del vídeo en la pantalla de la televisión. Si se está realizando una grabación, estas Visualizaciones en Pantalla no se grabarán en la cinta.

- 1 Pulse **CLK/CNT** para visualizar. Pulse **CLK/CNT** varias veces para circular por las opciones de pantalla. El contador de cinta y la cantidad de cinta restante aparecerán si hay una cinta en el VCR.

- 2 Después de 3 segundos la mayoría de la información que aparece en pantalla se borrará, dejando sólo el reloj o el contador de cinta y la cantidad de cinta que queda en la pantalla. Pulse **CLK/CNT** de nuevo para quitar todas las visualizaciones de la pantalla de la televisión.

#### Nota

No puede mostrarse cuando F.OSD esté OFF (APAGADO).

### Parada del Contador de Memoria de la Cinta

El **Contador Digital de Cinta** puede mostrarse en su pantalla de TV en lugar de la hora, presionando **CLK/CNT** en el control remoto. El Contador Digital de Cinta indica las posiciones relativas de las grabaciones en la cinta.

- 1 Pulse **CLK/CNT**. Pulse **COUNTER RESET** para establecer el contador a 0:00:00. Pulse **PLAY** ► o inicie la grabación. El contador de la cinta mostrará la hora actual de programación en horas, minutos y segundos.

- 2 Pulse **STOP** ■ cuando la reproducción o la grabación se haya completado. Pulse **REW** ◀◀. La cinta se rebobinará y se parará automáticamente cuando el contador vuelva a 0:00:00.

#### Nota

Pulse de nuevo **REW** ◀◀ para rebobinar la cinta hasta el principio.

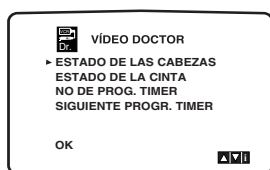
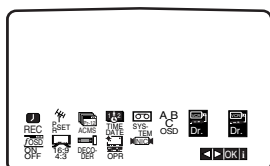


## Funcionamiento adicional (continuación)

### Video Doctor (Autodiagnóstico)

Esta característica le informa que existe un problema con el vídeo. Estos mensajes de error aparecerán en la pantalla de la televisión y en el visor del vídeo.

- 1 Pulse **VCR MENU**.  
Pulse las teclas ◀ o ▶ para seleccionar **Dr.**  
Pulse **ENTER/OK**.



- 2 Pulse las teclas ▲ o ▼ para comprobar un problema.  
**ESTADO DE LAS CABEZAS**  
● **POR FAVOR LIMPIAR:**  
Limpie los cabezales del vídeo.

#### ESTADO DE LA CINTA

- **NO GRABABLE:**  
inserte una cinta que tenga la lengüeta de protección en su sitio.

#### NO DE PROG. TIMER

- **2**  
Muestra el número de bloque de grabación timer.

#### SIGUIENTE PROG. TIMER

- **PR-01 26 10:00~11:00 SP**  
Muestra el estado actual del bloque de grabación del timer.

- 3 Pulse **VCR MENU** para quitar los menús de la pantalla de la televisión.

### Configurar el decodificador

Ya hemos descrito cómo conectar un decodificador de televisión de pago tal como CANAL + o PREMIERE en la página 10 de este manual. Para la grabación de un canal codificado no es necesario controlar nada. Simplemente, seleccione el canal y espere unos segundos hasta que se inicie la decodificación.

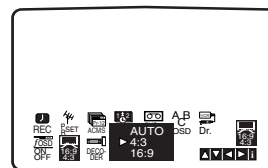
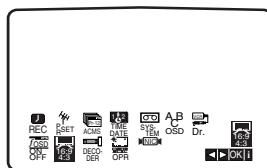
- 1 Pulse **VCR MENU**.  
El menú principal aparecerá en la pantalla de la televisión.  
Pulse las teclas ◀ o ▶ para seleccionar el **DECODER**.  
Pulse **ENTER/OK**.

- 2 Pulse las teclas ▲ o ▼ para seleccionar.  
**CON.:** Cuando el decodificador está conectado a la toma AV2.  
**DES.:** Cuando otro Vídeo está conectado a la toma AV2.  
Por favor, pulse **VCR MENU** para volver a una imagen del televisor.

### Compatibilidad con Pantallas panorámicas 16:9

Su vídeo puede grabar y reproducir programas con aspecto de pantalla panorámica (16:9). Para grabar un programa con formato de pantalla panorámica correctamente la cadena de televisión debe emitir la señal correcta de tipo de pantalla panorámica.

- 1 Encienda el vídeo.  
Pulse **VCR MENU**.  
Pulse las teclas ◀ o ▶ para seleccionar **16:9/4:3**.  
Pulse **ENTER/OK**.



- 2 Pulse las teclas ▲ o ▼ repetidamente para seleccionar: **AUTO, 4:3 o 16:9.**

#### AUTO:

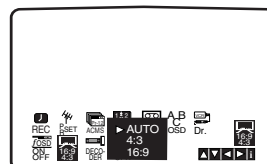
Reproduce automáticamente los programas con formato de pantalla panorámica en modo Pantalla panorámica y los programas con formato Normal en modo normal.

#### 4:3

Sólo para reproducir y grabar grabaciones con formato Normal (4:3).

#### 16:9:

Sólo para grabar y reproducir grabaciones con formato de pantalla panorámica (16:9).



- 3 Pulse **VCR MENU** para quitar los menús de la pantalla de la televisión.

Para disfrutar de la reproducción en modo Pantalla Panorámica debe conectar su vídeo a la televisión por medio de un cable de EUROCONECTOR.

## Funcionamiento adicional (continuación)

### Copia del DVD al VCR

Esta unidad permite copiar los contenidos del DVD a una cinta VHS pulsando el botón **REC/OTR**.

#### **N** Nota

- Si el DVD que intenta copiar es una copia protegida, es probable que no pueda realizar la copia del disco.

#### **1** Introduzca un disco

Introduzca el disco que desea copiar en la plataforma de DVD y cierre la bandeja del disco.

#### **2** Introduzca una cinta VHS

Introduzca una cinta de vídeo VHS virgen en la plataforma del VCR.

#### **3** Oprima DVD de modo que se ilumine el indicador de DVD.

#### **4** Copie el DVD a una cinta VHS

Pulse el botón **REC** ● en el panel delantero de la unidad.

- El DVD pasará a modo de reproducción y el VCR pasará al modo de grabación.
- Si aparece el menú del disco de DVD, probablemente deba pulsar el botón **PLAY** para comenzar a copiar de forma manual.

#### **5** Pare el proceso de copiado.

Antes de 5 segundos, oprima **STOP** ■ dos veces.

### Grabación de otro grabador de vídeo

Con este grabador de vídeo puede realizar grabaciones de una fuente externa, como copiar de otro grabador de vídeo o de una cámara de vídeo.

#### **N** Nota

En la descripción siguiente, este grabador de vídeo será utilizado para grabar y se denominará VCR B. El otro aparato se utilizará para la reproducción y se le denominará VCR A.

#### **1** VCR A debe conectarse al de las conexiones SCART del panel trasero de la unidad o a las conexiones AV del panel delantero de la unidad.


#### **2** Introduzca la cinta grabada en el VCR A y la cinta en blanco en el VCR B.

#### **3** Para comenzar la grabación, pulse **REC** ● en el VCR B y **PLAY** ► en el VCR A.

#### **4** Cuando quiera terminar el proceso de copiado, oprima **STOP** ■ dos veces en 5 segundos en VHS B y oprima **STOP** ■ en VCR A.

## Resolución de averías

Compruebe en la siguiente guía las posibles causas de un problema determinado antes de contactar con el servicio de reparación.

Síntoma	Causa	Corrección
El DVD o VCR no funciona adecuadamente.	<ul style="list-style-type: none"> <li>El botón DVD o VCR no está conectado correctamente.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Consulte la página 6.</li> </ul>
Sin alimentación.	<ul style="list-style-type: none"> <li>El cable de alimentación está desconectado.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Enchufe el cable de alimentación a la toma de la pared de forma segura.</li> </ul>
La alimentación está conectada, pero el reproductor de DVD no funciona.	<ul style="list-style-type: none"> <li>No hay discos introducidos.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Introduzca un disco. (Compruebe que el indicador de DVD o el de CD de audio está encendido en la ventana del visor).</li> </ul>
Sin imagen.	<ul style="list-style-type: none"> <li>La TV no está configurada para recibir la salida de señal de DVD.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Seleccione el modo de entrada de vídeo adecuado en la TV para que la imagen del reproductor de DVD aparezca en la pantalla de TV.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>El cable del vídeo no está conectado de forma segura.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Conecte el cable del vídeo en los conectores de forma segura.</li> </ul>
No hay sonido.	<ul style="list-style-type: none"> <li>El equipo conectado con el cable de audio no está configurado para recibir la salida de señal.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Seleccione el modo de entrada correcto del receptor de audio de forma que pueda escuchar el sonido del reproductor de DVD.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Los cables de audio no están conectados de forma segura.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Conecte el cable de vídeo en los conectores de forma segura.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>La alimentación del equipo conectado con el cable de audio está apagada.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Encienda el equipo conectado con el cable de audio.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>La salida de audio digital (Digital Audio Output) no está en la posición correcta.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Coloque Digital Audio Output en la posición correcta y encienda el reproductor de DVD de nuevo pulsando .</li> </ul>
Sin sonido.	<ul style="list-style-type: none"> <li>El disco está sucio.</li> <li>Los canales de TV no están sintonizados adecuadamente.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Limpie el disco.</li> <li>Compruebe la sintonización y vuelva a realizarla.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Hay introducido un disco no reproducible.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Introduzca un disco reproducible. (Compruebe el tipo de disco, sistema de color y código regional).</li> </ul>
El reproductor de DVD no comienza la reproducción.	<ul style="list-style-type: none"> <li>El disco está colocado al revés.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Coloque el disco con la cara de reproducción hacia abajo.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>El disco no está colocado dentro de la guía.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Coloque el disco en la bandeja correctamente dentro de la guía.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>El disco está sucio.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Limpie el disco.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>El nivel de Clasificación está configurado.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Cancele la función de Clasificación o cambie el nivel de clasificación.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Hay un obstáculo entre el camino del mando a distancia y esta unidad.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Quite los obstáculos.</li> </ul>
La imagen reproducida es pobre.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Se han acabado las pilas del mando a distancia.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Sustituya las pilas por otras nuevas.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Está vacío el compartimento de la cinta?</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Expulse la cinta que hay dentro.</li> </ul>
La cinta de vídeo no se puede insertar.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Está vacío el compartimento de la cinta?</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Expulse la cinta que hay dentro.</li> </ul>
No hay sonido Hi-Fi	<ul style="list-style-type: none"> <li>El modo de audio no está configurado adecuadamente.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Seleccione "STEREO" pulsando varias veces "AUDIO" en el mando a distancia.</li> </ul>
No se graba el sonido NICAM	<ul style="list-style-type: none"> <li>El modo NICAM no está configurado adecuadamente.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Cerciórese de que en el menú NICAM está configurado como AUTOMÁTICO para el canal que se va a grabar</li> </ul>

### Limpieza de los cabezales del vídeo

Cada vez que se introduce o que se extrae una cinta de vídeo del vídeo los cabezales del vídeo se limpian automáticamente. Esto quiere decir que no es necesario realizar una limpieza de cabezales adicional. No obstante la suciedad almacenada en los cabezales durante un largo periodo de tiempo puede hacer que la cinta reproducida se vuelva borrosa o que se pueda romper. Las cintas de vídeo de gran calidad normalmente no depositan suciedad en los cabezales del vídeo, pero puede que las cintas viejas o dañadas si lo hagan.

## Lista de código de Idioma

Introduzca el número de código adecuado para las configuraciones iniciales "Disc Audio" (Audio Del Disco), "Disc Subtitle" (Subtítulo Del Disco) y "Disc Menu" (Menú Del Disco) (Consulte la página 18).

Código	Idioma	Código	Idioma	Código	Idioma	Código	Idioma
6565	Afar	7079	Faraoés	7678	Lingala	8375	Eslovaco
6566	Abjasio	7082	Francés	7679	Laosiano	8376	Esloveno
6570	Africaans	7089	Frisio	7684	Lituano	8377	Samoano
6577	Amhárico	7165	Irlandés	7686	Latvio, letón	8378	Shona
6582	Árabe	7168	Gaélico escocés	7771	Madagascari	8379	Somalí
6583	Assamés	7176	Gallego	7773	Maorí	8381	Albano
6588	Aimará	7178	Guarani	7775	Macedonio	8382	Servio
6590	Azerbaiyaní	7185	Gujarati	7776	Malayalam	8385	Sudanés
6665	Bashkir	7265	Hausa	7778	Mongol	8386	Sueco
6669	Bielorruso	7273	Hindi	7779	Moldavo	8387	Suahili
6671	Búlgaro	7282	Croata	7782	Marathi	8465	Tamil
6672	Bihari	7285	Húngaro	7783	Malayo	8469	Telugu
6678	Bengalí	7289	Armenio	7784	Maltés	8471	Tajik
6679	Tibetano	7365	Interlengua	7789	Birmanio	8472	Tailandés
6682	Bretón	7378	Indonesio	7865	Nauru	8473	Tigríña
6765	Catalán	7383	Islandés	7869	Nepalí	8475	Turcomano
6779	Corso	7384	Italiano	7876	Neerlandés	8476	Tagalo
6783	Checo	7387	Hebreo	7879	Noruego	8479	Tongano
6789	Galés	7465	Japonés	7982	Oriya	8482	Turco
6865	Danés	7473	Judío	8065	Punjabi	8484	Tártaro
6869	Alemán	7487	Javanés	8076	Polaco	8487	Twi
6890	Bhutaní	7565	Georgiano	8083	Pashto, Pushto	8575	Ucraniano
6976	Griego	7575	Kazaco	8084	Portugués	8582	Urdu
6978	Inglés	7576	Groenlándico	8185	Quechua	8590	Uzbeko
6979	Esperanto	7577	Camboyano	8277	Retorromano	8673	Vietnamita
6983	Español	7578	Kannada	8279	Rumano	8679	Volapük
6984	Estonio	7579	Coreano	8285	Ruso	8779	Uolof
6985	Vasco	7583	Kashmiri	8365	Sánscrito	8872	Xhosa
7065	Persa	7585	Kurdo	8368	Sindhi	8979	Yoruba
7073	Finés	7589	Kirguís	8372	Servocroata	9072	Chino
7074	Fijiano	7665	Latín	8373	Singhalés	9085	Zulú

## Lista de código de País/Región

Introduzca el número de código adecuado para las configuraciones iniciales "Código De Región" (Consulte página 20).

Código País/Región	Código País/Región	Código País/Región	Código País/Región
AD Andorra	ER Eritrea	LC Santa Lucía	SB Islas Salomón
AE Emiratos Árabes Unidos	ES España	LI Liechtenstein	SC Seychelles
AF Afganistán	ET Etiopía	LK Sri Lanka	SD Sudán
AG Antigua y Barbuda	FI Finlandia	LR Liberia	SE Suecia
AI Anguila	FJ Islas Fidji	LS Lesotho	SG Singapur
AL Albania	FK Islas Malvinas	LT Lituania	SH Santa Helena
AM Armenia	FM Micronesia	LU Luxemburgo	SI Eslovenia
AN Antillas Holandesas	FO Islas Feroe	LV Latvia	SJ Islas Svalbard y Jan Mayen
AO Angola	FR Francia	LY Libia	SK República de Eslovaquia
AQ Antártida	FX Francia (Territorio Europeo)	MA Marruecos	SL Sierra Leona
AR Argentina	GA Gabón	MC Mónaco	SM San Marino
AS Samoa Americana	GB Gran Bretaña	MD Moldavia	SN Senegal
AT Austria	GD Granada	MG Madagascar	SO Somalia
AU Australia	GE Georgia	MH Islas Marshall	SR Suriname
AW Aruba	GF Guayana Francesa	MK Macedonia	ST Santo Tomé y Príncipe
AZ Azerbaiján	GH Ghana	ML Mali	SU Antigua URSS
BA Bosnia-Herzegovina	GI Gibraltar	MM Myanmar	SV El Salvador
BB Barbados	GL Groenlandia	MN Mongolia	SY Siria
BD Bangladesh	GM Gambia	MO Macau	SZ Swazilandia
BE Bélgica	GN Guinea	MP Islas Mariana del Norte	TC Islas Caicos y Turcos
BF Burkina Faso	GP Guadalupe (French)	MQ Martinique (French)	TD Chad
BG Bulgaria	GQ Guinea Ecuatorial	MR Mauritania	TF Territorios del Sur Francés
BH Bahrain	GR Grecia	MS Montserrat	TG Togo
BI Burundi	GS S. Georgia y S. Sandwich Bermuda	MT Malta	TH Tailandia
BJ Benin	GT Guatemala	MU Mauricio	TJ Tadjikistán
BM Islas	GU Guam (EEUU)	MV Maldiva	TK Tokelau
BN Brunei Darussalam	GW Guinea Bissau	MW Malawi	TM Turkmenistán
BO Bolivia	GY Guyana	MX México	TN Tunez
BR Brasil	HK Hong Kong	MY Malasia	TO Tonga
BS Bahamas	HM Islas Heard y McDonald	MZ Mozambique	TP Timor del Este
BT Bután	HN Honduras	NA Namibia	TR Turquía
BV Isla Bouvet	HR Croacia	NC Nueva Caledonia (Francesa)	TT Trinidad y Tobago
BW Botswana	HT Haití	NE Nigeria	TV Tuvalu
BY Bielorrusia	HU Hungría	NF Islas Norkfolk	TW Taiwán
BZ Belice	ID Indonesia	NG Nigeria	TZ Tanzania
CA Canadá	IE Irlanda	NI Nicaragua	UA Ucrania
CC Islas Cocos (Keeling)	IL Israel	NL Países Bajos	UG Uganda
CF República Africana Central	IN India	NO Noruega	UK Reino Unido
CG Congo	IO Territorio del Océano Hindú Británico	NP Nepal	UM Islas periféricas de EEUU menor
CH Suiza	IQ Iraq	NR Nauru	US Estados Unidos
CI Costa de Marfil	IR Irán	NU Niue	UY Uruguay
CK Islas Cook	IS Islandia	NZ Nueva Zelanda	UZ Uzbekistán
CL Chile	IT Italia	OM Omán	VA Estado de la Ciudad del Vaticano
CM Camerún	JM Jamaica	PA Panamá	VC San Vicente y Granadinas
CN China	JO Jordán	PE Perú	VE Venezuela
CO Colombia	JP Japón	PF Polinesia (French)	VG Islas Virgin (Británicas)
CR Costa Rica	KE Kenia	PG Papua Nueva Guinea	VI Islas Virgin (EEUU)
CS Antigua Checoslovaquia	KG Kirguizistán	PH Filipinas	VN Vietnam
CU Cuba	KH Cambodia	PK Paquistán	VU Vanuatu
CV Cabo Verde	KI Kiribati	PL Polonia	WF Islas Wallis y Fortuna
CX Islas Christmas (Islas Navidad)	KM Comoros	PM San Pedro y Miguelón	WS Samoa
CY Chipre	KN San Kitts y Nevis Angula	PN Isla Pitcaim	YE Yemen
CZ República Checa	KP Corea del Norte	PR Puerto Rico	YT Mayotte
DE Alemania	KR Corea del Sur	PT Portugal	YU Yugoslavia
DJ Djibouti	KW Kuwait	PW Palau	ZA Sudáfrica
DK Dinamarca	KY Islas Caimán	PY Paraguay	ZM Zambia
DM Dominica	KZ Kazakistán	QA Qatar	ZR Zaire
DO República Dominicana	LA Laos	RE Reunión (Francesa)	ZW Zimbabwe
DZ Algeria	LB Libano	RO Rumanía	
EC Ecuador		RU Federación Rusa	
EE Estonia		RW Ruanda	
EG Egipto		SA Arabia Saudí	
EH Sahara Oriental			

## Especificación

### Generalidades

Requisitos de alimentación	AC 200-240V, 50 Hz
Consumo de energía	23W
Dimensiones (aprox.)	430 X 97.5 X 300 mm (w/h/d)
Peso (aprox.)	5.4 kg
Temperatura de funcionamiento	5°C a 35°C (41°F a 95°F)
Humedad de funcionamiento	5 % a 90 %
Timer	Tipo de visor de 24 horas.
Modulador RF	UHF 22 - 68 (Ajustable)

### Sistema

Láser	Láser semiconductor, longitud de onda 650 nm
Sistema de cabezales del vídeo	6 cabezales dobles, visualización helicoidal.
Sistema de señal	PAL
Respuesta de frecuencia	DVD (PCM 96 kHz): 8 Hz a 44 kHz DVD (PCM 48 kHz): 8 Hz a 22 kHz CD: 8 Hz a 20 kHz
Relación señal-ruido	Más de 100dB (sólo conectores ANALOG OUT)
Distorsión armónica	Menos de 0.008%
Margen dinámico	Más de 100 dB (DVD) Más de 95 dB (CD)

### Entradas (VHS)

Audio	-6.0dBm, Más de 10 k. ohmios (SCART) -6.0dBm, Más de 47 k. ohmios (RCA)
Video	1.0 Vp-p, 75 Ohmios, sin equilibrar (SCART/RCA)

### Salidas (DVD)

VIDEO OUT	1 Vp-p 75 ohms, sync negativo
COMPONENTE SALIDA DE VÍDEO OUT	(Y) 1,0 V (p-p), 75 Ω, sinc negativa, jack RCA x 1 (Pb)/(Pr) 0,7 V (p-p), 75Ω, jack RCA x 2
Salida de audio (audio digital)	0.5 V (p-p), 75 Ω, conector RCA x 1
Salida Audio (audio óptico)	5 V (p-p), 75 Ω, conector óptico x 1
Salida de audio (audio analógico)	2.0 Vrms (1 KHz, 0 dB), 600 Ω, conector RCA (Izq. Dcha. x 1/SCART(A TV)

### Salidas (VHS)

Audio	-6.0dBm, menos de 1 k. ohmios (SCART)
Video	1.0 Vp-p, 75 Ohmios, sin equilibrar (SCART)

### Salidas (VHS/DVD)

S-VIDEO OUT (SALIDA DE VÍDEO)	(Y) 1,0 Vp-p 75 ohmios, sinc negativa., Mini Din 4-pin x 1 (Y) 0,3 Vp-p 75 ohmios
-------------------------------	--

- El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.

Fabricado bajo licencia de Dolby Laboratories. "Dolby" y el símbolo de doble D son marcas comerciales de Dolby Laboratories. Trabajos no publicados confidenciales. Copyright 1992-1997 Dolby Laboratories. Todos los derechos reservados.

"DTS" y "DTS Digital Out" son marcas comerciales de Digital Theater Systems, Inc.

# **TOSHIBA**